



## Adrian Jäck

«Jedes Haus soll bekommen was es braucht und was zu ihm passt.»

**SEITE 6**



**Ballenberg**

FREILICHTMUSEUM  
DER SCHWEIZ



## Schweiz erleben – das Museum im Freien



### **Köhlern ab 21. Mai 2021 (ca. 10 Tage)**

Wir machen Kohle! Rund drei Tonnen Holzkohle gibt der Kohlemeiler auf dem Ballenberg her. Tag und Nacht sind die Köhler im Einsatz.

### **Bauernhoftiertage 29. & 30. Mai 2021**

An diesem Wochenende sind die Eselfreunde, der Klub der Berner Sennenhunde und Kleintiere Schweiz mit ihren Tieren zu Besuch.



**10. April – 31. Oktober 2021**  
täglich 10.00 – 17.00 Uhr

**ballenberg.ch**

# Frauen auf Baustellen

Verschiedene Perspektiven sind bereichernd

Wohnungsnot, knapper werdende Ressourcen, Klimaneutralität und Digitalisierung: Der rasante Wandel unserer Gesellschaft fordert das traditionsbewusste Bauwesen mehr denn je heraus, mit neuen Ideen und innovativeren Konzepten zu reagieren. War das Gesicht der Baustelle lange Jahrzehnte männlich und vom Geruch körperlich harter Arbeit, Schweiß, Muskelkraft und Staub geprägt, sieht man seit einiger Zeit mehr und mehr Frau am Bau. Woran liegt das?

Mit dem Zuwachs an weiblichen Arbeitskräften, im Management wie auch auf der handwerklichen Seite, erschliesst das Bauwesen sich eine völlig neue Zielgruppe – mit einer neuen Perspektive und frischen Ideen. Die Frauen.

Mehr weiblicher Einfluss auf allen Ebenen im Bausektor bedeutet auch ein moderneres Image und mehr Chance auf frischen Wind. Neue Arbeitsmethoden und technologischer Fortschritt verheissen weniger harte körperliche Arbeit. Dadurch öffnet sich die traditionell von Männern dominierte Baubranche einer viel grösseren und diverseren Zielgruppe.

Legen wir das Augenmerk auf die Branche der Maler: Der Malerberuf war traditionell in Männerhand, in den 90er Jahren stieg der Frauenanteil unter den Lernenden markant an. Rund 40 Prozent der Malerlehrlinge waren in den letzten zehn Jahren Frauen, doch fast jede zweite

Malerin verlässt bis Mitte 30 ihren Beruf. Ein Grund dafür, sind die fehlende Teilzeitstellen. Der Anteil beträgt gerade nur fünf Prozent im Maler- und Gipsergewerbe.

In unserer Firma erleben wir den Wandel genau so, aktuell ist der Frauenanteil bei der Jäck AG um einiges höher. Stolz darf ich sagen, dass die Jäck AG Teilzeitstellen anbietet – egal ob Frau oder Mann, denn verschiedene Perspektiven sind doch nun mal bereichernd.

**«Jeder ist ein Genie!  
Aber wenn Du einen  
Fisch danach beur-  
teilst, ob er auf einen  
Baum klettern kann,  
wird er sein ganzes  
Leben glauben, dass  
er dumm ist.»**

Albert Einstein



Jenny Odermatt-Jäck  
Abteilung Werbetechnik  
Geschäftsführerin  
Jäck AG Maler & Schriften Unterseen

# 传统中医

## Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



## Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch

# IHR MULDEN UND HEIZÖL-LIEFERANT AUS INTERLAKEN



Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

Klangqualität **NUR CHF 715.-**  
statt 795.-



GOhearon

Unsichtbar **NUR CHF 895.-**  
statt 995.-



GOhearin

Bestseller **NUR CHF 445.-**  
statt 495.-



GOhear

Melden Sie sich heute noch zur kostenlosen Hörberatung an.

Apotheke und Parfümerie  
**Dr. Portmann**  
Für Ihre Gesundheit

Rückerstattung möglich durch AHV/IV: Bei Anspruch erhalten Sie für 2 Hörgeräte von der AHV einen Pauschalbetrag von CHF 1'237.50 oder von der IV CHF 1650.-.

**Radio Beo**

auf DAB+  
UKW | APP  
WEB!

Die Gesundheit im Fokus Mo-Fr 16:15

Ab dem 3. Mai gibt es Tipps und Tricks von Fachpersonen unter anderem zu Themen wie Heuschnupfen, Stimmungsschwankungen etc.

DROGERIE EBERHART  
Dr. Schüssler Zentrum, 3702 Erlenbach

O FÜR DI!

# Inhalt

## EDITORIAL

- 3 Jenny Odermatt-Jäck

## INTERVIEW

- 6 Adrian Jäck: «Jedes Haus soll bekommen was es braucht und was zu ihm passt.»



## PUBLIREPORTAGE

- 11 Regionale Energieberatung Oberland-Ost
- 12 Rugenbräu AG



- 14 Pflegeteam Papillon

## GEWERBE-INFO

- 19 David Ruef

## INFOSEITE

- 21 Dropa Drogerien: Gesundheits-Tipp
- 23 Raiffeisenbank Jungfrau: Finanz-Tipp
- 25 Zurbuchen AG: Blattenbeläge
- 27 H. Gosteli AG: Garten

- 29 Coiffure Braun Monika: Frisuren Und Haarpflege
- 31 Krebsler Ag: Bücherecke

## KULTUR

- 33 Interlaken Tourismus
- 37 Kunsthaus Interlaken



## MUSIK

- 39 Musikschule Oberland Ost
- 41 Kammermusikkonzerte Hondrich

## KIRCHE

- 43 Pfimi Interlaken

## AUSSTELLUNG

- 45 Heimatverein Bönigen
- 47 Tourismuseum



## KURSE

- 49 Volkshochschule Haslital/Region Brienz

## FAMILIE

- 51 Chinderhus Brienz



- 53 VTIO

## VERSCHIEDENES

- 57 Heimatwerk Interlaken
- 59 Tourist Information Ringgenberg-Goldswil-Niederried
- 61 Stedtli-Leist



## UNTERHALTUNG

- 32 Suchspiel
- 58 Wer ist unsere Mai-Person?
- 62 Kreuzworträtsel
- 63 Tiere suchen ein Zuhause



- 64 Veranstaltungen
- 66 Kolumne



Die Hebebühne in vollem Einsatz vor der Bergkulisse.

## «Jedes Haus soll bekommen was es braucht und was zu ihm passt.»

Im Interview erzählt Adrian Jäck wie die Hebebühne hilft, Fassadenrenovationen fach- und zeitgemäss durchzuführen.

**Herr Jäck, im Interview in 2018 erzählten Sie, dass die Hebebühne eine grosse Neuerung für Sie war. Nun wollen wir erfahren wie sich diese hilfreiche Maschine im Gebrauch bei der Fassadenrenovation schlägt. Aber zuerst, was beinhaltet eine Fassadenrenovation häufig?**

Unter einer Fassadenrenovation kann man sich z. B. die Unterhaltsarbeiten einer in die Jahre gekommenen Fassade oder von Algen befallene Fassade vorzustellen. Jede Fassade benötigt früher oder später gewisse Unterhaltsarbeiten. Sei es die Renovation der Fassadenschalung, oder der Abriebflächen oder die energetische Sanierung mit Wärmedämmung. Nach 50 Jahren muss auch das Eternit ausgewechselt oder gestrichen werden,

weil es einfach nicht mehr sauber aussieht.

**Was sind die häufigsten Arbeiten, die Sie an Fassaden verrichten?**

Meistens sind es Verschmutzung von Abriebflächen, Ausbleichen der ursprünglichen Farbe, Rissbildung oder Algenbildung auf der Nordseite. Holzoberflächen stellen hier eine besondere Herausforderung dar. Da gibt es grundsätzlich drei Möglichkeiten: Entweder macht man nichts bis wieder eine neue Fassadenschalung angebracht werden muss, man behandelt das neue Holz mit einer Vorvergrauungsfarbe und nach einigen Jahren kommt das Holz im natürlich vergrauten Farbton zu Geltung, oder man leistet periodischen Unterhalt, ähnlich wie beim Auto. Dieser wird von uns unter Be-

rücksichtigung der Gegebenheit der Fassade für Sie vorgenommen.

**Was ist besonders schwierig bei der Renovation von Fassaden, was muss z. B. bei historischen Gebäuden besonders beachtet werden?**

Grundsätzlich muss zuerst analysiert werden was für Materialien beim Erstellen oder bei vorangehenden Renovationen verwendet wurden. Denn das Haus sollte ja bekommen was es braucht und was zu ihm passt. Möchte man den Farbton ändern sollte mit der zuständigen Behörde die Machbarkeit abgeklärt werden. Sollte es ein Baugesuch benötigen wird eine 3D-Visualisierung angefertigt und es werden Farbmuster erstellt. Bei historischen Objekten wird mit der Kantonalen Denkmalpflege

und einem Restaurator zusammen gearbeitet. Der Restaurator macht akribische Farbuntersuchungen und gestützt auf diese, wird die Farbgebung mit dem Eigentümer und der Denkmalpflege zusammen besprochen.

### Wie sah die Fassadenrenovation vor dem Einsatz der Hebebühne aus?

Früher haben wir jeweils mit einem normalen Arbeitsgerüst, wie dies oft auf Baustellen anzutreffen ist, gearbeitet. Heute wird abgewogen, was die bessere Lösung ist; Gerüst oder Hebebühne. Am Schluss entscheidet der Kunde. Die Vorteile der Hebebühne sind tiefere Kosten, schnelles Aufstellen der Hebebühne, keine Löcher in der Fassade und kein Gerüst am Abend und Wochenende.

### Wie hat der Einsatz von Hebebühnen den Arbeitsalltag bei der Fassadenrenovation beeinflusst?

Die Idee mit einer Hebebühne zu arbeiten ist entstanden, weil die Bauteile welche häufig Unterhaltsarbeiten benötigen oft schlecht zugänglich sind. Dies sind oft der Dachrand und die Balkonbrüstungen. Zunehmend haben wir es auch mit Algenbehandlungen auf Wärmedämmun-

## «Wer will ein Gerüst mehrere Wochen an der Fassade, das am Abend und am Wochenende die Aussicht versperrt?»

gen an Nordfassaden zu tun was auch ein gutes Einsatzgebiet ist. Zudem fallen die Aufbau- und Abbauphasen beim Fassadengerüst weg. Und wer hat schon gerne ein Gerüst über mehrere Wochen an der Fassade welches einem am Abend und an den Wochenenden die Aussicht versperrt?

### Wie funktioniert die Hebebühne eigentlich, und wann kommt sie zum Einsatz?

Die Hebebühne ist ein Raupenfahrzeug. Wir versuchen, wenn immer möglich die Arbeiten mit der Hebebühne auszuführen. Die Hebebühne hat eine Spurbreite von 80 cm, hat eine Höhe von 1,99 m, eine Arbeitshöhe bis 23 m und die seitliche Reichweite von 12 m. Bei schwierigem Gelände lassen wir die Hebebühne auch mal mit dem LKW-Kran in Position bringen. Eingesetzt wird die Hebebühne überall, wo es im Vergleich zu einem Gerüst wirtschaftlich ist, speziell auch bei Kurz-

einsätzen an Dachrändern oder Balkonbrüstungen.

### Gibt es denn Projekte wo die Hebebühne nicht verwendet werden kann?

Um die Hebebühne aufstellen zu können brauchen wir einen minimalen Platzbedarf von 1,80 m x 5,50 m, was fast immer gegeben ist. Die Arbeitshöhe und Reichweite sind meistens kein Problem. Ich würde sagen bei 80 % aller Liegenschaften können wir die Hebebühne einsetzen.

### 23 Meter Arbeitshöhe ist schon ziemlich hoch und könnte gefährlich werden. Wird zum Bedienen der Hebebühne eine spezielle Ausbildung benötigt?

Das Bedienen von Hubarbeitsbühnen/Hebebühnen gilt in der Schweiz als «Arbeit mit besonderen Gefahren». Die Ausbildung beinhaltet typenübergreifende Informationen, wie auch allgemeine Sicherheitsregeln und fördert das Verständnis für physikalische und technische Zu-

Adrian Jäck

Jahrgang: 1977

Zivilstand: verheiratet

Hobbies: Tennis, Fotografieren, Reisen, Wandern, Biken

Beruflicher Werdegang: Malerlehre, Abschluss einer Handelsschule, Weiterbildung zum Vorarbeiter SMGV, Eidg. dipl. Malermeister, Betriebswirtschaftliche Ausbildung SIU. Seit 20 Jahren als Geschäftsführer im Betrieb und seit 2010 mit Jenny Odermatt-Jäck verantwortlich für die Jäck AG.

Webseite: [www.jaack-ag.ch](http://www.jaack-ag.ch)  
[www.farblabor.ch](http://www.farblabor.ch)





BVG-Sammelstiftung  
Jungfrau



## BVG Sammelstiftung Jungfrau: die solide Vorsorgelösung in Ihrer Region

**Da die BVG-Reform auf sich warten lässt, senken ab dem 1.1.2022 einige BVG-Sammelstiftungen – besonders von Versicherungsgesellschaften – die Umwandlungssätze für die Neurenten.**

Haben Sie Ihren neuen Vorsorgeausweis Ihrer Pensionskasse bereits erhalten? Dann schauen Sie genau hin! In den verschiedenen Mitteilungen an die Versicherten werden der obligatorische Umwandlungssatz für Neurenten von 6,8% bis auf 6% gesenkt und der überobligatorische Teil bis auf 4,2%. Wie sieht es bei Ihnen aus?

Es trifft zu, dass die berufliche Vorsorge unter Druck steht. Deshalb passen viele Pensionskassen ihre Leistungen nun an, um die langfristigen Leistungsversprechungen sicherstellen zu können. Stehen Sie vor der Pensionierung? Dann besteht Handlungsbedarf.

Kennen Sie die aktuellen Leistungen Ihrer Pensionskasse? Gerade deshalb sollten Sie ihre Pensionskasse überprüfen. Wissen Sie, ob diese weiterhin gut genug ist, um die kommenden Herausforderungen zu meistern?

Wollen Sie das Optimierungspotential für Ihre Unternehmung und Ihre Pensionskassenlösung herausholen?

Gerne unterstützen wir Sie in der Beurteilung Ihrer aktuellen beruflichen Vorsorge. Die Mitarbeitenden der Bank EKI analysieren Ihre Pensionskasse transparent und kostenlos.

Interessiert? Dann kontaktieren Sie Herr Armin Häsler, Leiter Versicherungen von der Bank EKI per Mail: [armin.haesler@bankeki.ch](mailto:armin.haesler@bankeki.ch); telefonisch unter 033 826 17 90 oder direkt über die BVG-Sammelstiftung Jungfrau: [info@bvg-jungfrau.ch](mailto:info@bvg-jungfrau.ch).



**Armin Häsler**  
Bank EKI Genossenschaft  
Leiter Versicherungen

Weitere Informationen entnehmen Sie der Website: [www.bvg-jungfrau.ch](http://www.bvg-jungfrau.ch)

sammenhänge. Dank dieser Ausbildung ist dann der Bediener in der Lage, die maschinenspezifischen Informationen aus der ergänzenden Instruktion zu verstehen und auf seine individuelle Arbeitssituation anzuwenden.

**Wie würden Sie den Einsatz von Hebebühnen mit dem eines Arbeitsgerüsts vergleichen?**

Grundsätzlich gibt es immer Vor- und Nachteile. Der Transport kann mit einem normalen Fahrzeug mit einer Zuglast von 3,5 t erfolgen. Ein

Vorteil ist die geringe Aufbauzeit. Die Arbeitssicherheit ist vergleichbar mit dem Arbeitsgerüst, die Maschinen werden jährlich gewartet und geprüft. Den einzigen Nachteil sehe ich bei sehr grossen Objekten da pro Hebebühne maximal zwei Personen arbeiten können benötigt es bei arbeitsintensiven Aufträgen irgendwann vier Hebebühnen damit der gewünschte Arbeitsfortschritt noch gewährleistet werden kann.

«Ein Vorteil ist die geringe Aufbauzeit.»



**Bild:** Besprechungsraum mit den Farbmustern von KT Color: Für jedes Haus wird gefunden was am besten passt.

**Anekdote**

Es kam einmal vor, dass ein Mitarbeiter mit der Hebebühne die Fassade berührt hat. Auch wenn an der Fassade kein Schaden entstanden ist, kommt in diesem Moment die Hebebühne minimal aus dem Gleichgewicht und die Person im Korb kann sich nicht mehr selber befreien. In diesem Moment muss jemand von unten mit einem Spezialschlüssel die Sperrung entriegeln und den Mitarbeiter sicher auf den Boden bringen.

Text: Rosemarie Schenk  
Bilder: zvg Jäck AG / Thomas Aemmer

# BERGSEH<sup>®</sup>

kristallklare brillenmode



Jetzt Brillen  
online shoppen  
[bergseh.swiss](http://bergseh.swiss)



weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau  
Interlaken | Sissach | Sursee

[www.import-optik.swiss](http://www.import-optik.swiss)



## Wie viel ist genug?

Die Nichte hat zur Geburt ein «Nuscheli» erhalten. Ihr ist es nicht bewusst, doch es wird über Jahre ihr liebster, treuester Begleiter sein. Womöglich zehnmal genäht und geflickt, da ein Wegwerfen den emotionalen «Weltuntergang» bedeutete.

Dieses Verhalten geht meistens verloren. Öfters wird etwas entsorgt. Zugebenermassen geht's manchmal nicht anders. Bereits bei der Produktion steht nicht immer Langlebigkeit an erster Stelle und Qualität hat ihren Preis. Doch auch Günstigeres, wie das «Nuscheli», kann lange überleben. Haben Sie eine Hose, die bei jeder Reise dabei ist? Bereits x-mal genäht? Genau, reparieren statt wegwerfen. Unter anderem hierfür sollten wir uns wieder vermehrt sensibilisieren. Es gibt Leute, die sind gut im Werkeln und bieten ihre Hilfe auch Dritten an.

Wie viele Dinge sind wirklich wichtig? Benötigen wir alles ständig und zu jeder Zeit? Muss alles neu sein? Hat nicht vielleicht ein alter Küchentisch aus der Brockenstube viel mehr Seele... Würde es genügen, manche Gegenstände mit Nachbarn, Freunden zu tei-

len? Beispielsweise ein Hochdruckreiniger, eine Stichsäge, eine Velopumpe, ein Zelt oder eine Nähmaschine. Nicht selten wird beim Austausch solcher Gegenstände gefachsimpelt, ein Schwatz über den Zaun gehalten. Die Geselligkeit als netter Nebeneffekt. Selbst in Pandemie-Zeiten kein Ding der Unmöglichkeit. Es gibt Verleih-Plattformen für Alltagsgegenstände! Wer weiss, vielleicht sucht jemand in Ihrer Nähe genau das, was Sie zu Hause haben und selten nutzen. Warum nicht Ausleihen und nebenbei neue Kontakte knüpfen. Herstellungsverfahren, die auf Einweg setzen, verschwenden wertvolle Ressourcen und Energie. Besser wird die Umweltbilanz, wenn sich Güter in einem geschlossenen Kreislauf befinden. Schon bei der Entwicklung dieser Produkte wird deren Reparierbarkeit und Weiterverwendung mitberück-

sichtigt. Als Beispiel erfüllen Glasflaschen mit Bügelverschluss viele dieser Kriterien. Sie sind langlebig, reparierbar – die Dichtung kann bei Bedarf ersetzt werden – und der Hauptbestandteil der Flasche ist wiederverwendbar. Produkte mit diesen Eigenschaften können zu einem langjährigen Begleiter werden – in gewisser Weise trifft dies auch auf das eingangs erwähnte «Nuscheli» zu.

Text: Regionale Energieberatung  
Bild: unsplash.com, John Cameron



Kanton Bern  
Canton de Berne



**Regionale Energieberatung  
Oberland-Ost**

Jungfraustrasse 38

3800 Interlaken

033 821 08 68

energieberatung@oberland-ost.ch

www.oberland-ost.ch

### Wissen Sie ...

...über das Repair-Cafe.ch Bescheid?

...dass pumpipume.ch dem Teilen in der Nachbarschaft dient?

...was kreislauffähige Produkte sind? [epeaswitzerland.com/cradle-to-cradle](http://epeaswitzerland.com/cradle-to-cradle)

...wo sich Ideen holen, um Zeit-statt-Zeug.de zu schenken?



## Gin-Genuss aus dem Berner Oberland

Mit der «Swiss Crystal Gin»-Trilogie!



Der beliebte «Swiss Crystal Gin» ist schon lange ein sicherer Wert in zahlreichen Bars und bei privaten Geniesserinnen und Geniessern. Der «Swiss Crystal Gin BLUE» und der «Swiss Crystal Gin RED» mit ihren individuellen Aromen und Zutaten passen perfekt zusammen. Die Rugen Distillery der Rugenbräu AG bietet damit eine wunderbare «Gin Trilogie».

Gin hat sich zu einem Destillat entwickelt, welches in der Gastronomie, für Getränke und für Speisen sowie bei Geniessern einen festen und wichtigen Platz eingenommen hat. Am Rugen in Interlaken wird seit 2016 Gin produziert. Die Rugen Distillery, gleich über dem Sudhaus der Rugenbräu, eignet sich bestens für die Produktion dieses edlen Destillats. Master Distiller Kurt Althaus verrät: «Nachdem der Swiss Crystal Gin so rasant an Beliebtheit gewann, war es für uns eine logische Folge, eine Gin-Linie zu kreieren.» Entstanden sind zwei neue Gins, welche mit exklusiven Zutaten besondere Aromen und Farben offenbaren. Bereits vor zwei Jahren startete Althaus den Prozess, suchte Zutaten und Produkte, tüftelte und entwickelte, um nun mit zwei zusätzlichen Gins

zu überraschen. «Wir sind stolz, jetzt eine Gin-Serie mit drei exklusiven Gins in ihrer ganzen Geschmacks- und Farbenvielfalt zu präsentieren», freut sich Remo Kobluk, Geschäftsführer bei der Rugenbräu AG.

### «Swiss Crystal Gin Red» - der Herbe in Aroma und Farbe

Für diesen Gin wird die Aronia Beere - auch als Superfood bekannt - als Ganzes, getrocknet sowie in Form eines Granulats beigegeben. Dies führt zum etwas herben Aroma. Die Rugen Distillery bezieht die Beere aus einem biologischen Anbau bei einer Berner Institution mit sozialem Engagement. Dieser Gin verführt mit intensivem Wacholderduft, kombiniert mit holzigen Noten und dezenter Beerigkeit.

### «Swiss Crystal Gin Blue» - der Feine im Wechselspiel der Farben

Ähnlich wie beim Blue Chai Tee wird dem Gin die getrocknete Blüte der «Clitoria ternatea» aus der Familie der Schmetterlingsblüten beigegeben. Dabei gibt diese Farbe und Aromen ab. Der «Swiss Crystal Gin Blue» hat



feine liebliche Aromen und besticht durch seine blaue Farbe. Ein mystisches Farbenspiel entsteht, wenn dem Gin etwas Tonic beigemischt wird, dann nämlich nimmt der Drink die Farbe Violett an.

#### «Swiss Crystal Gin» - der Klassiker mit starkem Ursprung

Der erste Gin der Rugen Distillery in der grünblauen Flasche steht für die lokale Herkunft und das traditionelle Brennereihandwerk. Selbstverständlich spielt Wacholder eine zentrale Rolle, gepaart mit zartbitteren Alpenkräuter und frischen Zitrusfrüchten. Die kristallförmige Flasche bringt die Schönheit der beeindruckenden Alpen und zugleich das mystische Wesen der Bergwelt zum Ausdruck.

#### Der Rugenkuss - by Restaurant Mühlirad Bern

Genuss für Zuhause - die kecke Kombination mit «Swiss Crystal Gin Blue» und dem feinen Zwickel Bier: Genuss pur!

#### Rezept

- 4 cl Swiss Crystal Gin blue
- 2 cl Lime Roses Jus
- 1 cl Holunderblütensirup
- 15cl Zwickel Bier

Glas mit Eis auffüllen, Gin, Lime Jus und Sirup einfüllen. Mit Bier auffüllen. Mit Limette, Orangenzeste und Rosmarinzwig ausgarnieren.

#### Rugenbräu AG

Rugen «Gnuss-Wält»  
Wagnerenstasse 40  
3800 Matten bei Interlaken  
[www.rugenbraeu.ch](http://www.rugenbraeu.ch)  
[www.swisscrystalgin.com](http://www.swisscrystalgin.com)

# Jahresbrief aus der Papillon Werkstatt 2020



Ein Jahr Corona....



... und vieles ist anders geworden! Verzichten ist auf den verschiedensten Teilgebieten unseres täglichen Lebens das Gebot der Stunde. Nur gemeinsam werden wir diese weltweite Krise meistern können! Auch wir sind von Verzicht betroffen, auch da, wo es sehr einschneidend sein kann...

Wir erlauben uns, in diesem Jahr auf einen ausführlichen Jahresbericht zu verzichten – es gibt deutlich weniger zu erzählen, da viele geplante Anlässe dem Corona-Virus zum Opfer gefallen sind. Deshalb haben wir uns entschlossen, diesen Bericht im InfoHeft statt des üblichen Jahresberichtes zu versenden.

Das unscheinbare, winzige Corona-Virus lehrt uns das Fürchten. Es macht weder Halt vor geografischen oder politischen Grenzen noch vor armen oder reichen Menschen. Es wütet weltweit und fordert eine grosse Anzahl von Opfern. Während wir in der glücklichen Lage sind, trotz allem medizinisch gut versorgt zu sein, gilt dies längst nicht für alle Menschen. Ob wir wollen oder nicht, wir müssen uns diesem Ungeheuer beugen und Massnahmen zum Schutz von uns selber aber auch unserer Mitmenschen dringend befolgen.

Die Patienten im Papillon sind bis jetzt verschont worden – nicht selbstverständlich, eher ein grosser Glücksfall. Eine Mitarbeiterin ist nach ihren Ferien positiv getestet worden, und hat zehn Tage in Isolation verbringen müssen. Wir sind sehr erleichtert, dass sie keine weiteren gesundheitlichen Beeinträchtigungen davongetragen hat.

Die Veränderungen sind auf Schritt und Tritt zu beobachten und auch in unserem Berufsalltag angekommen. Für die Pflege unserer Patienten treten wir stets vermummt auf (wie Bootzeni – für nicht Haslitaler jene Frauen und Männer, die am Übersitz verkleidet und mit Trycheln alle bösen Geister aus dem Tal vertreiben). Beim Arbeiten mit und an den Patienten tragen wir Masken und Handschuhe. Auch die Patienten selber tragen meistens Masken, wenn wir den Abstand nicht einhalten können. Viele ältere Menschen hören nicht mehr so gut, deshalb müssen wir jeweils lauter sprechen, da die Maske auch schalldämpfend wirkt. Dieser Umstand wirkt unnatürlich, ja teilweise auch befremdend. Zudem fehlt die Mimik. Halt, das stimmt nicht ganz! Wir haben die schöne Erfahrung machen dürfen, dass auch Augen sehr wohl «sprechen» können! Augen haben eine unwahrschein-



lich grosse Aussagekraft – sie glänzen, strahlen, leuchten, können aber auch gerollt, verdreht oder fest zuge drückt werden. Sie können zudem finster, teilnahmslos, leer oder voller Tränen sein. Ebenfalls spannend ist es, aus Körperhaltungen Mitteilungen herauszulesen. Ein gebückter Gang heisst nicht zwingend, dass dieser Mensch nicht zufrieden ist. Seine Augen können strahlen und die Lachfalten zeugen von Zufriedenheit. Umgekehrt ist nicht jeder aufrechte Gang ein Zeichen für ein unbeschwertes Leben. Gesprochenes erhält plötzlich ein ganz anderes Gewicht, wenn wir auf die Körperhaltung, die Augen und den Tonfall der Stimme achten. Auf diese Weise erfahren wir ganzheitlich manches Geheimnis, das uns wiederum hilft, adäquate Unterstützung bieten zu können...

**«Zur professionellen Pflege gehört die Liebe und Hinwendung zum Menschen wie auch die fachkundige Pflegekompetenz.»**

Drei Patienten haben im Verlauf der letzten Zeit in Quarantäne gehen müssen. Zum Glück haben alle ein negatives Testergebnis erhalten, für sie und uns eine positive Nachricht! Mehrmals täglich habe ich mich jeweils nach

dem Befinden der Patienten erkundigt. Als die Quarantäne hat beendet werden können, hat mir ein Patient mitgeteilt, dass er gerne verlängern würde, denn noch nie wäre er in seinem Leben so sehr umsorgt worden! Man darf auch in schwierigen Zeiten stets das Positive sehen! Einmal mehr hat mich ganz besonders der Teamspirit des Papillon-Teams beeindruckt. Während der ersten Welle haben wir mit reduziertem Personalbestand gearbeitet um falls notwendig, eine leistungsfähige zweite Crew sofort abrufen zu können. Alle haben sich der neuen Situation gestellt und ihren wertvollen Beitrag geleistet, so dass wir gut über die Runden gekommen sind und unseren Kernauftrag, nämlich das Pflegen unserer Patienten weiterhin haben erfüllen können. Ohne grosses Aufheben haben wir trotz Corona sehr gut Hand in Hand gearbeitet. Belastende, teilweise sehr komplexe Pflegesituationen, die uns bisweilen an unsere Grenzen bringen, haben wir gemeinsam gemeistert. Es ist ein wunderschönes Gefühl und von unschätzbarem Wert, die Gewissheit zu haben, dass man sich auf das Team verlassen kann.

**«Teamgeist fällt nicht vom Himmel, wir müssen ihn wecken und pflegen.»**

# PFLEGE...



Es sind die Begegnungen  
mit den Menschen  
die das Leben lebenswert machen.

Guy Maupassant

**...ZU HAUSE**

**...IM PAPILLON-SPITEX-ZIMMER**

**...DER HAUSHALTUNG**

(mit Bewilligung vom Beco)

**...DER BEGEGNUNG**

(Begegnungsnachmittag)

**...VOM BESUCHSDIENST AURORA**

**...BRAUCHT KOORDINATION**

(Arzt, Spital, Altersheim)



**Weitere Auskünfte erhalten Sie bei:**

Ruth Würgler 079 546 85 21 oder Papillon 079 229 29 50  
Pflegeteam Papillon, Scheidweg 6, 3858 Hofstetten  
[www.pflegeteam-papillon.ch](http://www.pflegeteam-papillon.ch)



Die Einsamkeit der alten Menschen ist immer wieder ein Thema und dies nicht nur in Corona-Zeiten. Uns ist es deshalb ausgesprochen wichtig, unseren Patienten immer wieder genug Zeit zu schenken. Dies gelingt uns natürlich nicht immer – trotzdem werden wir weiterhin dieses Ziel zu erreichen suchen... Wir stehen oft unter hohem Druck, weil der nächste Patient wartet oder Zeit für den Tagesrapport ist oder wir endlich Feierabend machen sollten, so dass auch unsere Familienangehörigen uns nicht bloss selten zu Gesicht bekommen.

**«Es ist ein Unterschied, ob ein anderer Mensch dich nur wäscht und seine Arbeit tut, oder dich pflegt und deine Seele berührt.»**

Da wir keine Teamsitzungen haben durchführen können, sind die Mitarbeitergespräche umso wichtiger gewesen. Aus den Gesprächen habe ich neben Sorgen und Ängsten vieles mehr herausspüren dürfen. Am meisten wird das Zusammensein im Team vermisst, also wichtige soziale Kontakte. Plötzlich hat das Wichteln in der Weihnachtszeit eine viel wichtigere Bedeutung erhalten. Das Schenken von kleinen Aufmerksamkeiten hat allen enorm gutgetan! Sogar unser Papillon-Chat hat auf einmal einen ganz anderen Charakter bekommen. Er dient nicht nur dem Austausch von wichtigen Informationen, sondern wird auch benutzt zum «Herumalbern» und «Witzeln». Auf diese Weise dient er uns als Ventil, in einer Zeit, in welcher es bisweilen schwierig ist, dem per-

manent hohen Druck auszuweichen, um nicht zu sagen, zu entfliehen.

Nun setzen wir alles daran, dass wir im eben erst begonnenen Jahr zahlreiche erfreuliche Momente werden verbringen dürfen.

Es ist uns ein besonderes Anliegen, an dieser Stelle allen Menschen herzlich zu danken, die im vergangenen Jahr uns in irgendeiner Weise Kraft und Zuversicht geschenkt haben. Nicht zu vergessen die vielen Spaziergänger, die uns stets beim Papillon-Büro zuwinken. Es sind solche Gesten, die uns Flügel verleihen...!

**«Sobald eine Arbeit mit Menschen zu tun hat, ist sie mehr als nur ein Job» Liliane Juchli**

Bleiben Sie gesund – wir freuen uns auf weitere Begegnungen mit Ihnen. In diesem Sinn wünschen wir Ihnen und Ihren Angehörigen alles Gute!

**Ihr Papillon- Pflegeteam**

**Pflegeteam Papillon**

Ruth Würzler

Scheidweg 6

3858 Hofstetten

079 229 29 50

[www.pflegeteam-papillon.ch](http://www.pflegeteam-papillon.ch)

# ARBEIT ALS TAGESSTRUKTUR FÜR PERSONEN MIT EINER IV-RENTE



**Für die meisten Menschen bedeutet Arbeit nicht nur Erwerbseinkommen, sondern auch Struktur und Teilhabe. Ein sinnstiftender Lebensrhythmus mit Beschäftigung trägt dazu bei, dass die Menschen gesund sind und sich einer Gruppe zugehörig fühlen.**

In den SEEBURG Werkbereichen finden Personen, welche aufgrund ihrer Leistungseinschränkungen aus dem Arbeitsmarkt ausgeschieden sind, die Möglichkeit einer Beschäftigung unter besonderer Anleitung und Betreuung. Im Vordergrund steht die Gestaltung von einem förderlichen Tagesrhythmus ohne Druck.

Nicht Arbeitsleistung und Arbeitstempo zählen, sondern die Tätigkeit in einer Gruppe, die fachliche Betreuung und das zufriedene Gefühl am Abend, etwas Sinnvolles geleistet zu haben. Der Erhalt von Fähigkeiten, die Verlangsamung des Leistungsabbaus oder die Stärkung von Ressourcen sind Teil des Betreuungskonzepts.

## Einige Arbeitsbeispiele

- Einfache Handarbeiten mit Wolle und Stoff
- Arbeitsschritte wie z. B. schleifen an Holzartikeln und Blumentieren
- Elektrogeräte demontieren, Abisolieren von Kupferkabeln
- Herstellung von Anzündhilfen (Fiametti, K-Lumet)
- Kartonagen
- Dekorationen fürs Zentrumsgebäude und JUNGFRAU HOTEL

Die minimale Präsenzzeit von fünf Stunden (inkl. Mittagszeit vor Ort) wird den individuellen Möglichkeiten angepasst. Entstehende Aufwendungen für das betreute Tagesstrukturangebot können über die Ergänzungsleistung abgerechnet werden. Dieses Angebot steht extern wie auch intern wohnenden Personen zur Verfügung. Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



Ihre Kontaktperson

Roland Schönholzer  
Leiter Arbeitsagogik  
T 033 845 84 00  
roland.schoenholzer@seeburg.ch

# Dach und Wand aus einer Hand



Ein Dach über dem Kopf haben wir alle gerne und wenn es dazu noch trocken und dicht ist, umso besser...



Sanierung einer Eternitfassade nach einem Sturmschaden.

Damit das so bleibt, ist es wichtig, jährlich das Dach auf Vordermann zu bringen. Vor allem nach dem Winter, wenn Moos, Äste, Tannennadeln und Laub das Dach verschmutzt haben. Das Dach wird gereinigt und die Ziegel oder der Eternit auf Risse und Schäden kontrolliert. Damit das Dachwasser seinen richtigen Lauf nehmen kann, die Dachrinne reinigen und undichte Stellen gegebenenfalls reparieren. Eine regelmässige Dachkontrolle erspart Kosten und Ärger.

## Was geschieht, wenn einige Ziegel oder Eternitplatten defekt sind?

Das Wasser tritt langsam und heimlich ins Haus. Meist wird es erst bemerkt, wenn sich plötzlich die Decke oder die Wände verfärben und abblättern. Die Folgeschäden sind meistens grösser als man zu Anfang annimmt. Wenn Ziegel über Jahre defekt sind, kann die Dachkonstruktion Schaden nehmen und muss ersetzt werden.

Klein aber fein arbeite ich seit 2017 selbständig als Dachdecker. Neubauten von Dächern, Fassaden und Sanierungen sind mein Spezialgebiet.

Für mehr Infos oder wenn ich Ihnen bei Ihrem neuen Projekt behilflich sein kann, melden Sie sich unverbindlich.



### David Ruef

Hinderwydi18  
3812 Wilderswil  
079 949 09 22  
ruef.david@gmail.com



# kunstmarkt-beo.ch

kunstmarkt-beo.ch  
Jetzt einliefern!

Bereits über 210 Werke eingeliefert,  
130 davon verkauft, über 100 verschiedene Künstler.

Von Freitag 11. Juni bis Sonntag 13. Juni 2021

Die idyllische Alp im Berner Oberland an der Wand – ein Bild, das längst nicht mehr gefällt. Eine Ansicht des Niesens, die im Estrich verstaubt. Oder eine Sammlung an Thuner Originalbildern, die im Keller auf die Wiederentdeckung wartet. Oder aktuelle Kunst von Berner Oberländer Kunstschaaffenden.

Dies und vieles mehr soll den Weg in die Kunstgalerie Hodler finden und von dort zu neuen Besitzern und Besitzerinnen.

Informieren Sie sich auf [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch)  
über das ständig wachsende Angebot.



Bandi Hans, «Jungfrau».

## Bedingungen

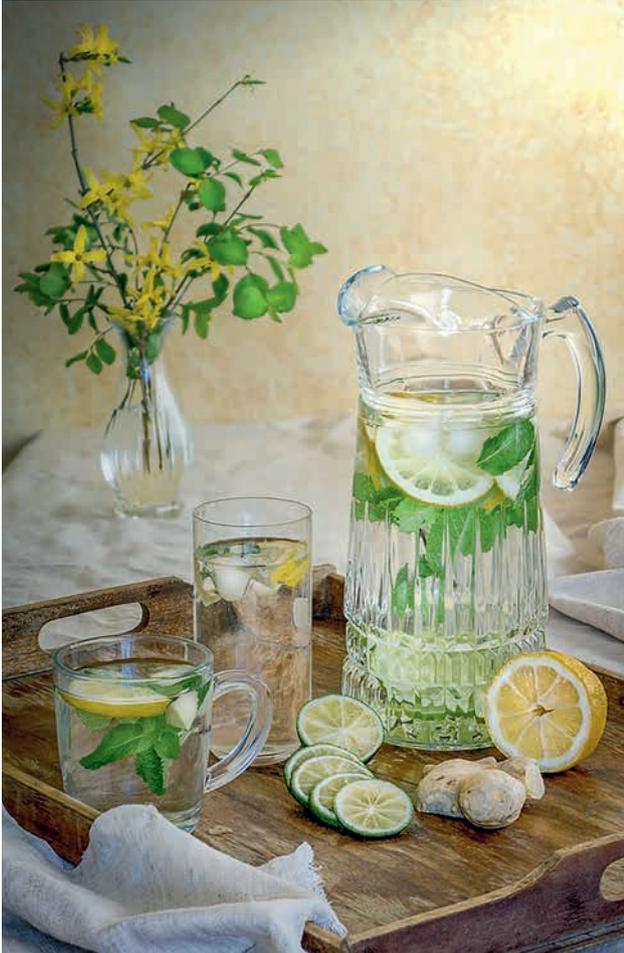
- + Angenommen und verkauft werden ausschliesslich Kunstwerke (Bilder, Grafiken, Skulpturen, Objekte) von lebenden oder verstorbenen Berner Oberländer Kunstschaaffenden oder mit Ansichten des Berner Oberlandes.
- + Es muss sich um Originalbilder oder Grafiken in gutem Zustand handeln. Kunstdrucke werden nicht angenommen.
- + Die Einlieferung der Kunstgegenstände erfolgt laufend direkt in der Kunstgalerie Hodler.
- + Grundsätzlich entscheidet der Galerist über die Annahme. Er legt zusammen mit dem Verkäufer/der Verkäuferin den Verkaufspreis fest.
- + Die Angebote werden auf der Internetplattform [kunstmarkt-beo.ch](http://kunstmarkt-beo.ch), die durch den Werd & Weber Verlag betreut wird, veröffentlicht. Die Objekte verbleiben bis zu einem Jahr auf der Internetplattform und können laufend erworben werden.
- + Für jedes angenommene Werk ist eine Grundgebühr von Fr. 20.– in bar zu bezahlen. Die Provision bei einem Verkauf beträgt 30%; dem Einlieferer verbleiben 70%.

In Zusammenarbeit: Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH  
Frutigenstrasse 46A, 3600 Thun  
+41 33 223 15 41, [atelier@hodler-thun.ch](mailto:atelier@hodler-thun.ch)  
[www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt  
+41 33 336 55 55, [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch)  
[www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)

# Hilfe bei Mundgeruch

Ein schlechter Atem ist unangenehm, für Betroffene und Mitmenschen.



Mundgeruch ist weit verbreitet und doch wird ungern darüber gesprochen. In den meisten Fällen sind Bakterien die Ursache, sie lassen sich mit der richtigen Mundpflege erfolgreich beseitigen.

Entgegen der weitverbreiteten Annahme sind nicht Erkrankungen des Magens, sondern meistens Bakterien in der Mundhöhle für schlechten Atem zuständig. Rund ein Viertel der Bevölkerung leidet an Mundgeruch. Er kann ein Zeichen mangelnder Mundhygiene sein, durch Krankheiten ausgelöst werden oder nach bestimmten Speisen auftreten. Die Ursache des schlechten Atems liegt häufig direkt im Mund-, Nasen- und Rachenraum, kann aber auch auf Grund Erkrankungen der Lunge, Erkrankungen des Verdauungstraktes oder weiteren Stoffwechselerkrankungen auftreten. Auch vorübergehende Infekte, wie Stirnhöhlen- oder Mandelentzündungen können Mundgeruch auslösen. Ist der unangenehme Geruch bei betroffenen Personen nicht nur über

das Ausatmen, sondern auch über die Nase wahrnehmbar, spricht man im Fachjargon von einer Halitosis.

Die Therapie gegen schlechten Atem richtet sich nach dem Auslöser der Beschwerden. Die meisten Fälle gehen auf eine erhöhte Anzahl Bakterien im Mundraum zurück. Ihre Zersetzungsprodukte, flüchtige Schwefelverbindungen, sorgen für strenge und faulige Gerüche als Symptome von Mundgeruch. Werden die Zahnzwischenräume und Zahnfleischtaschen ungenügend gereinigt, können sich Mikroorganismen bestens ansiedeln. Auch Beläge und Nahrungsreste auf der Zunge bilden eine gute Grundlage für bakterielles Wachstum. Wenn Mundtrockenheit besteht, siedeln sich Bakterien auch gerne an den trockenen Schleimhäuten an. In erster Linie ist also eine gute Mundhygiene wichtig, neben richtigem Zähneputzen, gehört auch das Säubern der Zahnzwischenräume und der Zunge, beispielsweise mit einem Zungenschaber, dazu. Eine alkoholfreie Mundspülung kann die tägliche Pflegeroutine ergänzen, Kaugummis kurbeln den Speichelfluss zusätzlich an. Als verlässliche Hausmittel gelten Zitronenwasser, Zimt, Petersilie und Ingwer oder das Kauen von Fenchelsamen. Ebenfalls bewährt hat sich die Einnahme von Blattgrün Dragées, sie eignen sich sowohl zur Therapie von Mund- und Körpergeruch als auch zur Vorbeugung für all jene, die ungern auf Speisen mit viel Zwiebeln und Knoblauch verzichten.

## Beatrice Schöpfer

Dipl. Drogistin HF und  
Betriebsleiterin

DROPA Drogerie Unterseen  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
033 826 40 40

DROPA Drogerie Apotheke  
Interlaken Ost  
Untere Bönigstrasse 12  
3800 Interlaken  
033 823 80 30

DROPA Drogerie Interlaken  
Rugenparkstrasse 1  
3800 Interlaken  
033 821 25 25



# VOLLKOMMENE FERIEN...

...gibt's mit der Raiffeisen-Kreditkarte.



**Sofort-  
geschenk**  
Praktisches  
komplettes  
Reise-Set

## Jetzt Kreditkarte beantragen und Reise-Set als Geschenk sichern

Vollkommen frei beim Zahlen,  
vollkommen praktisch beim Einkaufen,  
vollkommen sicher beim Reisen,  
vollkommen einfach durchs Leben.



Packsystem



Kofferwaage



Kofferhülle

Erfahren Sie mehr unter  
[raiffeisen.ch/meinekreditkarte](http://raiffeisen.ch/meinekreditkarte)

# RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

# Von Matten zu den «Malediven der Schweiz\*» ...

... so kann schon mal ein Reiseprogramm von Andrea Anneler aussehen. Erstklassig kompetent kennt sie deshalb auch für ihre Kunden die zuverlässigsten Feriengeld-Begleiter.

Eine Woche zusätzliche Ferien geniesst der Familiemensch Andrea Anneler aus Matten dieses Jahr dank ihres 5-Jahr-Jubiläums als Kundenberaterin bei der Raiffeisenbank Jungfrau. Klingt das nicht wunderbar, wenn man sich auch im Job noch mit der schönsten Zeit des Jahres beschäftigen darf? Andrea Anneler relativiert schmunzelnd. Um ihren reisefreudigen Kunden den besten Mix der verschiedenen Optionen zusammenzustellen, ist ein guter Durchblick essenziell.

Mit der Raiffeisen-Kreditkarte als Beispiel geniessen alle Reisefreudigen umfangreiche Reise-Versicherungen. Je nach Reiseziel lohnt es sich eher auf die Travel Cash Karte zu setzen, wieder andere Destinationen verlangen auch Bargeld im Rucksack, um überhaupt zum Hotel zu kommen. Fremdwährungen stellt Raiffeisen übrigens bequem nach Hause zu.

Überhaupt sei die rechtzeitige Vorbereitung das A und O, um sich Engpässe und Umtriebe auf Reisen zu sparen. Fast so wie ein gutes «Mise en place» in der Küche. Andrea kocht leidenschaftlich gerne, auch mal experimentell und ganz gerne asiatisch oder feine Pasta, am liebsten für die ganze Familie.

Das Bündnerland steht 2021 oben auf ihrer Reisewunschliste. Wohin zieht es Sie? Mit der Raiffeisenbank als Bankpartner können Sie zurücklehnen und geniessen. Andrea Anneler sorgt dafür.

**Andrea's persönlicher Tipp: «\* = so wird übrigens der Caumasee bei Flims auch genannt. Mit dem neuen Raiffeisen-MemberPlus-Angebot «Berge, Seen, Trails» reisen Sie besonders günstig hin!»**



## **Andrea Anneler**

Kundenberaterin  
Raiffeisenbank Jungfrau  
Untere Bönigstrasse 3  
3800 Interlaken  
033 828 82 88  
[jungfrau@raiffeisen.ch](mailto:jungfrau@raiffeisen.ch)  
[www.raiffeisen.ch/jungfrau](http://www.raiffeisen.ch/jungfrau)

# KAFFEEWELT



Kaffeemaschine DeLonghi  
Dedica chrom Fr. 279.–



Kaffeemühle DeLonghi  
Dedica chrom Fr. 179.–



Milchschaumer Melitta  
Crema Fr. 95.35



Espresso Alu  
1–12 Tassen ab Fr. 18.90



Espresso Chrom  
4–10 Tassen ab Fr. 42.–



Kaffeemühle  
Fr. 34.–



Milchkanne 0.15 – 0.9dl.  
ab Fr. 10.90



Ausschlagbehälter  
Fr. 82.–



Espressopinsel  
Fr. 16.50



Espressodrücker  
Fr. 16.80



Espressodrücker mit  
Kaffeemass Fr. 19.80



Dichtungen für alle  
Espressokocher

Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.

Besuchen Sie uns 



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT · GESCHENKE

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 41 41

# Balkone und Terrassen



Lose Verlegung von Keramik

Balkone und Terrassen stehen heute in einem viel engeren Bezug zum Wohnraum als noch vor einigen Jahren.

Sie haben heute die Möglichkeit, mit keramischen Platten nicht nur den Boden des Wohnraums zu gestalten, sondern auch mit der gleiche Optik den Balkon oder die Terrasse. Lose verlegt im Splitt oder auf Stelzenlager entstehen mit Keramik langlebige, sorgenfreie und einzigartige Beläge.

Die Kombination aus normalstarken keramischen Platten für den Innenbereich und überstarken Platten der gleichen Optik für den Aussenbereich ermöglicht es, diesem Wunsch gerecht zu werden. Dabei bietet Keramik eine fast unermessliche, von anderen Werkstoffen nicht erreichte Vielfalt an Farben, Strukturen und Formaten.

Neben der Vielfalt an Farben und Formaten gehört zu den grossen Vorteilen von keramischen Platten auf Balkonen und Terrassen auch, dass sie einfach zu reinigen sind, ganz egal, ob der Boden durch Grillfett oder Rotwein verschmutzt wurde. Ausserdem können Keramikplatten auch nach vielen Jahren des Gebrauchs noch ohne Angst vor Verletzungen barfuss begangen werden. Auf Balkonen und Terrassen mit Holzbelag läuft der Benutzer dagegen schon rasch Gefahr, sich ungewollt einen Holzsplitter einzufangen.

Dank technischer Innovationen der Hersteller ist es heute möglich, massgenaue Platten in höchster Qualität und in einer Minimalstärke von 20 mm auch in sehr grossen Formaten herzustellen. So lässt sich dem starken Trend nach Grossformaten auch auf Terrasse und Balkon gerecht werden. Und je nach Verlegeart ist eine Aufbauhöhe von unter 40 Millimeter realisierbar.

Den extremen äusseren Einflüssen der Natur wie Frost und Tau muss mit dem nötigen Respekt begegnet werden. Um eine dauerhafte Beziehung zwischen dem Plattenbelag und dem Untergrund erreichen zu können, ist eine fachgerechte Planung und Ausführung erforderlich.



## Jetzt ist der richtige Zeitpunkt für die Ausführung!

Bei der Umsetzung dieser Wünsche und Vorstellungen helfen wir Ihnen gerne weiter.

Melden Sie sich für eine unverbindliche Offerte bei uns.

### **Adrian Zurbuchen**

Eidg. dipl. Plattenlegermeister  
Zurbuchen Plattenbeläge  
und Ofenbau AG  
Mühleholzstrasse 33  
3800 Unterseen  
033 822 79 84  
[info@zurbuchen-unterseen.ch](mailto:info@zurbuchen-unterseen.ch)  
[www.zurbuchen-unterseen.ch](http://www.zurbuchen-unterseen.ch)





# PERSPEKTIVEN

## DIE REGION UM DEN THUNER- UND BRIENZERSEE AUS ETWAS ANDERER SICHT

Perspektiven «von oben herab» lassen sich heutzutage auch mit Mitteln wie Drohnen fotografieren. «Doch während eines langen Gleitschirmflugs begegnen mir immer wieder unerwartete, überraschende Sujets. Dann gilt es jeweils, rasch zu handeln und abzudrücken, ehe die sich präsentierende Perspektive vorüber ist». Dies sagt Bruno Petroni, der Autor dieses Bildbandes und langjähriger Reporter der Tageszeitungen «Berner Oberländer» und «Thuner Tagblatt». Dass vor allem die Region des Thuner- und Brienzersees eine grosse Sammlung einzigartiger Stimmungen hervorzuzaubern vermochte, überrascht indes wenig, ist der Alpinist doch oft mehrmals wöchentlich unterwegs zu irgendeinem hoch gelegenen Startplatz entlang dieser beiden Seen – in der Regel zu Fuss.

NEU  
AUCH IM  
BUCHHANDEL  
ERHÄLTlich



**Autor:** Bruno Petroni  
196 Seiten, 30 × 20 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-320-4  
**CHF 49.–**



Bruno Petroni (\*1962) ist seit seiner Jugendzeit als Reporter für die Tageszeitungen «Berner Oberländer» und «Thuner Tagblatt» unterwegs; seit vielen Jahren auch mit dem Gleitschirm. Sein Motto: «Überraschende Momente nicht nur geniessen, sondern auch verewigen.» Seine Leidenschaften: Reisen, Fotografie, Musik. Der ehemalige Marathonläufer und heutige Alpinist hat 2010 bereits das 330-seitige Buch «Der Niesen und seine Bahn» zum 100-Jahr-Jubiläum der Niesenbahn veröffentlicht.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «PERSPEKTIVEN»  
zum Preis von je CHF 49.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-320-4

**WEBERVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Basilikum

Die Pflanze des Jahres 2021

## Herkunft

Heute als eines der beliebtesten Küchenkräuter der Welt, vermutet man dass das Basilikum seinen Ursprung im asiatischen Raum hat. Der Name stammt vom griechischen Wort «Basileus», was König bedeutet. Mit dem unvergleichlichen Aroma, macht Basilikum (*Ocimum basilicum*) seinem Namen alle Ehre, welches mittlerweile in unzähligen Duftvarianten erhältlich ist. Das Königskraut schmeckt nicht nur besonders gut, sondern hat auch eine positive Auswirkung auf die Gesundheit. Beispielsweise haben die ätherischen Öle entzündungshemmende Komponente. Bei uns werden die meisten Basilikumarten als einjähriges Küchenkraut gezogen. Strauch-Basilikum-Sorten hingegen könnten überwintert werden, was jedoch nicht ganz einfach und daher empfehlen wir eine jährliche Neupflanzung ist.

## Verwendung

Wenn die Pflanzen nicht zu oft geschnitten werden, bilden sich weisse oder lilafarbene Blütenrispen, welche sehr beliebt bei Bienen und anderen Insekten sind. Zudem sind die Blüten essbar und können zur Dekoration von Salat oder einem Dessert verwendet werden.

## Pflegetipps

Leider gilt Basilikum als nicht besonders pflegeleicht und bereitet immer wieder Sorgen. Folgende Punkte sind zu beachten, damit Ihre Kräuter gedeihen:

- Wählen Sie einen warmen, sonnigen und geschützten Standort. Optimal ist ein Plätzchen, welches über Mittag vor intensiver Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Basilikum darf erst ab Mitte Mai ins Freie, denn bei Temperaturen unter 12°C werden die Blätter braun oder die ganze Pflanze geht ein. Strauch-Basilikum ist etwas unempfindlicher, sollte jedoch auch etwas geschützt werden.
- Pflanzen Sie Ihren Basilikum in einen grosszügig gewählten Topf mit Loch, damit das Wasser gut abziehen kann und keine Staunässe entsteht. Bilden Sie einen Giessrand und verwenden Sie die von Ihrem Gärtner empfohlene Erde.
- Halten Sie die bepflanzten Gefässe regelmässig feucht, aber keinesfalls nass und lassen Sie Ihren Basilikum nicht austrocknen. Nach vier bis sechs Wochen im grossen Topf kann einmal pro Woche Dünger beigegeben werden.
- Beim Ernten sollten nicht nur die einzelnen Blätter gepflückt, sondern ganze Triebteile oberhalb eines Blattpaares geschnitten werden. Bei den Schnittstellen bilden sich neue Triebe und die Pflanze wird buschiger.



- Um den Insekten in Ihrem Garten eine Freude zu bereiten, empfehlen wir Ihnen eine oder zwei Pflanzen ungenutzt blühen zu lassen. Dafür eignet sich der Strauchbasilikum am besten, welcher als rot- oder grünblättrige Pflanze erhältlich ist.

## Vielfalt

Bei uns in der Gärtnerei finden Sie nicht nur die bekannte Basilikumsorte «Genoveser» mit seinen grossen, leuchtend grünen Blättern. Dazu kommen Sorten wie Robuster Strauch-, Zitronen- oder Thai-Basilikum. Dies wird aber noch nicht alles sein – kommen Sie in unsere Gärtnerei und lassen Sie sich von den verschiedenen Basilikumdüften begeistern.

Dazu bieten wir eine breite Vielfalt an Küchenkräuter, Gemüsesetzlingen, Obst- und Beerenpflanzen, mehrjährige Pflanzen, Sommerflor und Zubehör an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns in der Gärtnerei, Ihr Gärtnerei Gosteli Team

## Gärtnerei-Team Gosteli

H. Gosteli AG  
Metzgergasse 4, 3800 Matten  
Telefon 033 822 21 06  
info@hgosteliag.ch  
www.hgosteliag.ch

★★★★  
HOTEL  
*Seiler au Lac*

*Wir vermissen unsere lieben  
Restaurant Gäste sehr*



und hoffen Sie alle bald «auch drinnen»  
willkommen zu heissen.



**Wiedereröffnung vom SeeRestaurant La Gare**

**Pizzeria La Bohème**

durchgehend ab dem **Auffahrtswochenende**  
**dem 13. Mai 2021** (bis dahin Wochenendbetrieb)

**Take away ab 17.30 / 033 828 90 90**

**Es ist wieder Spargelzeit**

**Gross die Pizza, mini Preis**

mittags und abends an den Wochenenden  
30. April bis 2. Mai und 7. bis 9. Mai 2021

abends an den Wochenenden,  
30. April bis 2. Mai und 7. bis 9. Mai 2021

ab dem Auffahrtsdonnerstag den 13. Mai durchgehend  
von Mittwoch bis Sonntag.

Ab dem Auffahrtswochenende den 13. Mai  
durchgehend abends, ab 17.30.

Montag und Dienstag Ruhetag

Mittwoch und Donnerstag

Ruhetage im Mai: Mittwoch und Donnerstag.

Pizze	Take away	ab 17.30
<b>MARGHERITA</b> Tomaten-Mozzarella-Oregano	Fr. 11.--	<b>4 Formaggi</b> Tomaten-Mozzarella-Parmesan-Gorgonzola-Raclettekäse
<b>NAPOLITANA</b> Tomaten-Mozzarella-Kapern-Sardellen-schwarzeOliven-Oregano	Fr. 15.50	Tomate-mozzarella-parmesan-gorgonzola-fromage raclette
Tomate-mozzarella-câpres-anchois-olives noires et oregano		<b>4 STAGIONI</b> Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-frische Champignons-Artischocken-Peperoni-Oregano
<b>PROSCIUTTO E FUNGHI</b> Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-frische Champignons-Oregano	Fr. 15.50	Tomate-mozzarella-jambon-champignons frais-artichauts-poivrons et oregano
Tomate-mozzarella-jambon-champignons frais et oregano		<b>Vesuvio</b> Tomaten-Mozzarella-Thon-Crevetten-Zwiebeln-Kapern
<b>HAWAII</b> Tomaten-Mozzarella-Schinken-frische Ananas-Oregano	Fr. 18.50	Tomate-mozzarella-thon-crevettes-aignon-capers
Tomate-mozzarella-jambon-ananas frais-oregano		<b>ACAPULGO (scharf - hot)</b> Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-frische Ananas-Mais-Peperoni-Peperoncini und Curry
<b>WALLISER</b> Tomaten-Raclettekäse-Speck-Zwiebeln-Birnen-Schnittlauch	Fr. 18.--	Tomate-mozzarella-jambon-ananas frais-mais-poivrons-peperoncini et curry
Tomate-fromage raclette-lard-aignon-poire et ciboulette		<b>FIorentINA</b> Tomaten-Mozzarella-frische Champignons-Spinat-Zucchini-Zwiebeln-Oregano
<b>CALABRESE (scharf - hot)</b> Tomaten-Mozzarella-Salami Calabrese-Birnen-Oregano	Fr. 19.50	Tomate-mozzarella-champignons frais-épinards-courgette-aignon et oregano
Tomate-mozzarella-salami calabrese-poire et oregano		<b>Spaghetti / Penne</b> Spaghetti „BOHÈME“- an rassisger Tomatensauce
<b>DEL PADRONE</b> Tomaten-Mozzarella-Champignons-Zwiebeln-Peperoni-Rohschinken-Oregano	Fr. 20.50	Sauce tomate aux champignons, bolets, courgettes et poivrons
Tomate-mozzarella-champignons-aignons-poivrons-jambon cru et oregano		<b>Spaghetti CARBONARA Maison</b>
<b>Don ramón</b> Tomaten-Mozzarella-Vorderschinken-Speck-Salami-Zwiebeln-Knoblauch	Fr. 20.50	Spaghetti a Olio
Tomate-mozzarella-jambon-lard-salami Calabrese-aignons et ail		<b>Penne Amtricana</b> mit Speck, Zwiebeln Tomatensauce
<b>Verdura</b> Tomaten-Mozzarella-gemischtes Gemüse	Fr. 18.--	Sauce tomate aux lard et oignon / Tomato sauce with bacon and onions
Tomate-mozzarella-broccoli-onion-gorgonzola		<b>Snacks</b> Chicken Nuggets und Pommes frites
		Fr. 15.50

**GUTSCHEIN für 2 Personen**

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein Glas Weisswein,  
Prosecco oder Fruchtsaft.

Einzulösen im Seerestaurant «La Gare» oder der  
Pizzeria «La Bohème» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen.

Gültig bis: Ende Juni



# Kurzhaar

Für taffe Mädels



*Modell : Brigitte von Allmen, Matten*

Heute zeigen wir Ihnen eine Frisur, die vielleicht nicht alle tragen können. Sie passt zu einer markanten, unkonventionellen Persönlichkeit, der es nichts ausmacht, herauszustechen und aufzufallen. Bei unserem Modell wird das Extreme und Eigenwillige noch durch die Tattoos und Piercings unterstützt.

Das Haar wurde grau gefärbt und auf den Seiten sehr kurz unterschritten. Eigentlich ist es eine Pilzfrisur aber in einer sehr kantigen Ausführung.

Falls Sie eine neue Frisur möchten, aber nicht sicher sind, ob sie zu Ihnen passt, fragen Sie Ihren Coiffeur und lassen Sie sich beraten.

## **Coiffure Braun Monika**

eidg. dipl. Damen-Coiffeuse  
Centralstrasse 29  
3800 Interlaken  
033 822 72 30

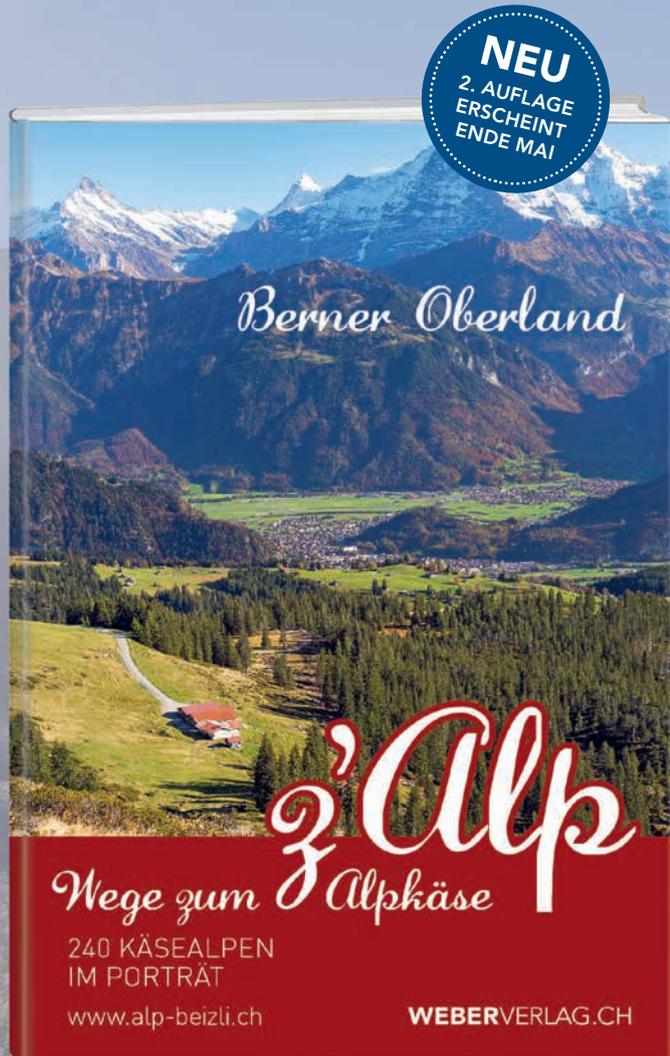


# z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE

«Wege zum Alpkäse» bietet eine breite Auswahl von Sennten des Berner Oberlandes in einem Band. Das Werk gibt Auskunft über die Sennten, die Produktion vor Ort sowie die Eigentümer und das Alppersonal. Hier erfahren Sie auch, welche der Sennten zusätzlich ein lauschiges Alpbeizli zum Einkehren führen. Schöne Bilder der Betriebe und der Personen illustrieren zudem das Handwerk sowie die Umgebung. Für interessierte Wanderer gibt der Band ausserdem Auskunft über den Weg zu den Alpen sowie die vorhandenen Alpbeizli, ihre Spezialitäten und die Übernachtungsmöglichkeiten.

532 Seiten, 14,3 × 21,4 cm, gebunden, Softcover, ISBN 978-3-03818-257-3  
**CHF 49.-**

**Auch im Buchhandel erhältlich**



## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «z'ALP - WEGE ZUM ALPKÄSE» zum Preis von je CHF 49.- (inkl. Versandkosten).  
 ISBN 978-3-03818-257-3

**WEBER-VERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

# Krebser

## Atlas der Säugetiere Schweiz und Liechtenstein



Haupt Verlag  
Fr. 98.-

**Judith Lüthi**

Krebser AG  
Aarmühlestrasse 35  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
interlaken@krebser.ch,  
www.krebser.ch

99 wildlebende Säugetierarten kommen aktuell in der Schweiz und in Liechtenstein vor. Der «Atlas der Säugetiere» porträtiert diese gemäss dem wissenschaftlich aktuellen Wissensstand. Die Artporträts umfassen neben allgemein verständlichen Texten zur Biologie, zu den Ansprüchen an den Lebensraum sowie zum Schutz und zum Managementstatus auch Verbreitungskarten, zahlreiche Fotos und Diagramme. Artübergreifende Aspekte werden in 15 Fokuskapiteln erläutert und umfassen Themen wie die Wiederansiedlung ausgestorbener Arten oder den Umgang mit Grossraubtieren.

# Krebser



**WIR WÜNSCHEN  
SPANNENDE BUCHMOMENTE!**

**IHRE BUCHHANDLUNG UND  
PAPETERIE IN INTERLAKEN.**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[krebser.ch](http://krebser.ch)

### Top 5 Belletristik

1. Über Menschen  
Juli Zeh, Verlag Luchterhand
2. Das Geheimnis von Zimmer 622  
Joël Dicker, Verlag Piper
3. Das Grab in den Schären  
Viveca Sten, Verlag Kiepenheuer & Witsch
4. Hard Land  
Benedict Wells, Verlag Diogenes
5. Der Schatten über dem Dorf  
Arno Camenisch, Verlag Engeler

### Top 5 Sachbuch

1. TANJA VEGETARISCH  
Tanja Grandits, Verlag At
2. Von der Pflicht  
Richard David Precht, Verlag Goldmann
3. Atlas der Säugetiere - Schweiz und Liechtenstein  
Verlag Haupt
4. Was soll an meiner Nase bitte jüdisch sein?  
Thomas Meyer, Verlag Salis
5. Ich kann das  
Bodo Schäfer, Verlag dtv

# Finden Sie die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt.



Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an:  
 Werd & Weber Verlag AG,  
 Wettbewerb BödelInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144,  
 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Bild: Doris Wyss

Einsendeschluss: Montag, 10. Mai 2021

## Lösung April



**Gewinner**  
 Caroselli Franco, Brienz

**Gewinnen Sie**  
 1 Gutschein im Wert von Fr. 100.-  
 von der Droga Drogerie Günther  
 Unterseen/Interlaken.

## Hilft bei Mund- und Körpergeruch



1001  
**Chlorophylle  
 Blattgrün**  
 Chlorophyllinum  
 cupricum et natrium  
 21 mg

Bei Mund-  
 und Körpergeruch

120 Dragées

1001 Blattgrün  
 120 Dragées

CHF **33.90**



**dropa**  
GANZ SCHÖN GESUND!

DROGA Drogerie Apotheke  
 Untere Bönigstrasse 12, 3800 Interlaken

DROGA Drogerie  
 Rugenparkstrasse 1, 3800 Interlaken

DROGA Drogerie  
 Bahnhofstrasse 25, 3800 Unterseen

Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel. Bitte lesen Sie die Packungsbeilage.



## Drei Highlights



«Neus vo üsem Tourismus ir Ferienregion Interlaken»

### Oster-Kutsche

Ein erster Höhepunkt war Ostern. Die TOI hat kurz vor den Feiertagen bekannt gegeben, dass sie Übernachtungsgästen eine rund halbstündige Kutschenfahrt offerieren wird. Das Interesse am Angebot hat die Erwartungen bei weitem übertroffen. Die Kutschenbetriebe durften satte 188 Kutschenfahrten durchführen und dabei sage und schreibe 750 Gästen eine Freude bereiten. Es unterstreicht das erfreuliche Oster-Wochenende, das sehr viele Schweizerinnen und Schweizer sowie zahlreiche Gäste aus dem umliegenden Ausland in Interlaken verbracht haben.

### Riesenrad

Als weiteres Highlight, insbesondere auch für die einheimische Bevölkerung, darf die Rückkehr des grössten Riesenrades der Schweiz bezeichnet werden. Voraussichtlich wird es am 19. Juni vis-à-vis vom Restaurant Des Alpes den Betrieb aufnehmen. Da Corona uns wohl noch länger begleiten wird, hat die TOI mit der Unterstützung ihrer Partner entschieden, auch in diesem Sommer die René Bourquin AG mit ihrem Riesenrad nach Interlaken zu bitten. Wie im Vorjahr tragen die Betreiber das vollständige, unternehmerische Risiko. Nur so ist es Interlaken erst möglich, dass Gäste und Einheimische trotz herausfordernden Zeiten das Grösste Riesenrad der Schweiz wieder geniessen dürfen.

### 50 Jahre Swiss Athletics

Und auf ein sportliches Highlight darf sich Interlaken im November freuen. Am 13. November feiert der Schweizer Leichtathletik-Verband «Swiss Athletics» sein 50-jähriges Bestehen in Interlaken. An der Gala «Swiss Athletics Night» werden nationale und auch internationale Persönlichkeiten der Leichtathletik und natürlich die besten aktiven Schweizer Leichtathletinnen und Leichtathleten erwartet.

Die TOI freut sich auf viele weitere ausserordentliche, spezielle und einzigartige Events im Jahr 2021.

### Interlaken Tourismus

Marktgasse 1, Postfach  
3800 Interlaken  
Tel. +41 (0)33 826 53 00  
mail@interlakentourism.ch  
www.interlaken.ch

Interlaken Tourismus (TOI) informiert an dieser Stelle über seine Tätigkeiten im Dienste der Gäste und für uns Einheimische.

## STRESS – wie können wir gut damit umgehen?

Dem Stress sind wir in der momentanen Situation besonders ausgesetzt. Die Symptome zeigen sich in unterschiedlichen Facetten.

Siehe Abbildung nebenan.

### Unser Immunsystem

Unter dauernder Hochspannung zu sein schwächt unser Immunsystem. Dem sollten wir rechtzeitig entgegenwirken. Mit angeleiteter Visualisierung und Hypnose lässt sich unsere Resilienz steigern und damit automatisch unser Immunsystem stärken.

### Körper, Geist und Seele im Ausgleich

Da die Balance von Körper, Geist und Seele bei Stress nicht mehr gegeben ist, finden Verfahren hier sinnvolle Anwendung, die das Gleichgewicht wiederherstellen. Unsere körpertherapeutischen Ansätze regen die Lebensenergie «Ki» an, fördern die innere Ausgeglichenheit und beengende Lebensmuster können losgelassen werden.

Auch die Psyche findet in unserer Praxis gezielte Unterstützung. Belastende Gefühle, kreisende Gedanken und störende innere Bilder können abgetragen und umgestaltet werden und Ihr Nervensystem kann sich beruhigen.

### Organe im Stress

Unter Stress reagieren die persönlichen «Schwachstellen» zuerst – bereits geschwächte Organe leiden besonders. Das Nervensystem reguliert nicht mehr richtig und der Teufelskreis mit Schlaflosigkeit und noch mehr Anspannung durch mangelnde Erholung beginnt. Die Naturheilkunde stärkt durch unterschiedliche Methoden wie Kinesiologie, Bioresonanz, Orthomolekularmedizin, Pflanzenheilkunde und Entspannungstherapien. Dies stärkt die Organe, reguliert den Hormonaushalt und entspannt die Nerven.

Wir unterstützen Sie, wieder zu sich selbst und zu mehr innerer Ruhe zu finden.

Die Zusatzversicherung übernimmt einen Teil der Kosten.

Terminbuchung und Abrechnung erfolgt direkt mit jeder Therapeutin. Klären Sie vorher mit Ihrer Zusatzversicherung ab, in welcher Form sie sich beteiligt.

### Praxisgemeinschaft Höhe13

Höheweg 13, Interlaken  
hoehe13.ch

Haarausfall, Hautprobleme, Müdigkeit, Aggressivität, Kopfschmerzen, wieso wir uns auf einmal so «anders» fühlen und verhalten. Ein Symptom, das in unserem Alltag geworden ist und was...



Konzentrationschwäche – oft kennen wir den Grund nicht,  
die häufig verkannte Ursache ist Stress, welcher inzwischen Teil  
für nicht mehr bewusst wahrnehmen.

## WIRKUNGEN VON STRESS



### **Irène Wyss-Gerber**

Hypnosetherapeutin VSH/NGH  
MindTV angeleitete Visualisierung  
076 378 15 26  
ananda-interlaken.ch



### **Patricia Odermatt**

Dipl. Naturheilpraktikerin  
076 516 80 95  
purpur-interlaken.ch



### **Violaine Seiler-Penta**

Kant. app. Naturheilpraktikerin  
078 690 40 07  
natürlechsund.ch



### **Annetta Würsch**

Kant. app. Naturheilpraktikerin  
079 533 34 05  
naturheilkunde-interlaken.ch



### **Mirjam Strahm**

KomplementärTherapeutin  
Branchenzertifikat ODA KT,  
Methode Craniosacral Therapie  
079 573 52 87  
mirjamstrahm.ch



### **Christina Teutsch**

zertifizierte Bodytalkerin CBP  
079 595 98 37  
flurdavida.ch



### **Sabine Dombrowski**

Komplementärtherapeutin mit  
eidg. Diplom, Methode Shiatsu  
076 432 13 00  
shiatusabine.ch



### **Silvia Jakob**

Dipl. Kunsttherapeutin ED  
Fachrichtung Gestaltungs-  
und Malthherapie  
079 431 75 12  
kunsttherapie-malatelier.ch



### **Andrina Frutiger**

med. Masseurin  
076 340 84 56  
andrinafrutiger.ch



### **Savina Tilmann**

Trauma-Bewältigung und  
Trauerbegleitung  
079 855 37 63  
savina.de

100%

**Einheimische  
Energie**

**Bödeli  
Grünstrom**



50 %  
**Sonnenstrom**  
vom Bödeli

50 %  
**Wasserstrom**  
vom Bödeli

Zum  
Preis eines  
Kaffees\*



\*Monatlicher Mehrpreis zu Ihrem aktuellen Stromprodukt bei  
einem Jahresverbrauch von 2'500 Kilowattstunden.

ibi.ch **IBI**  
Ihre Energie

**Möchten Sie Ihren Balkon / Terrasse / Sitzplatz sanieren?  
Wir haben die Lösung!**



**Steint Teppiche – wetterbeständig und dauerhaft  
Für den Innen- und Aussenbereich**

**LEUCHTVISION**

leuchtvision.ch | info@leuchtvision.ch  
Marius Zimmermann | M 079 731 68 83



Schneemänner und Schneefrauen



Albrecht von Haller und das digitale Zeitalter

# Kunsthaus Interlaken

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Ausstellungen 2021

**12. Juni bis 22. August**

[Schneemänner und Schneefrauen](#)

Eine spannende Abkühlung für heissen Sommertage.

**18. September bis 28. November**

[Die Alpen und das Valley - Albrecht von Haller und das digitale Zeitalter](#)

Eine Ausstellung zum künstlerischen Forschungsprojekt von George und Jan Juhani Steinmann, Kunst, Wissenschaft und Ethik.

**17. Dezember 2021 bis 6. Februar 2022**

[Cantonale Berne Jura](#)

Alle Daten vorbehalten Änderungen der Vorgaben für Museen durch das BAG wegen Covid 19.

## TOI Sommerkonzerte

Wenn es die Lage zulässt, werden ab Juni 2021 die beliebten TOI Sommerkonzerte auf der Aussenbühne wieder stattfinden.

Neueste Informationen zu den Ausstellungen und Konzerten finden Sie auf unserer Webseite [www.kunsthauseinterlaken.ch](http://www.kunsthauseinterlaken.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

## Kunsthaus Interlaken

Jungfraustrasse 55

3800 Interlaken

041 033 822 16 61

[www.kunsthauseinterlaken.ch](http://www.kunsthauseinterlaken.ch)

## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan. Dieser kann eingesetzt werden für:  
**Stoffwechselregulierung, Gewichtsreduzierung, Kraftsport, Ausdauersport, Ihr Wohlbefinden**

**Phytotherapie** – sekundäre Pflanzenstoffe:  
Nützen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten, zur Abklärung und Behandlung von **Nahrungsmittelintoleranzen** bei Beschwerden wie Erschöpfung, Blähungen, Verstopfung, Durchfall usw.

Anti-Aging, **Übergewicht**, hormonelle Beschwerden, erhöhtes Cholesterin, **Verdauungsbeschwerden, Eisenmangel** oder möchten Sie Ihre Ernährung optimieren?

Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.

*... einfach individuell*

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

Krankenkassen anerkannt



## Antibakteriellen Schutz und Luftreinigung (Schutz vor luftübertragenen Bakterien und Viren)

Der leistungsstarke Filter hält effizient Luftschadstoffe sowie schädliche Gase zurück. Je nach individuellen oder saisonalen Bedürfnissen bieten die äusserst langlebigen Spezialfilter eine konkurrenzlose Lösung für jedes Raumluftproblem.



Erhältlich dazu: CARE360 Filter - Für einen verbesserten Schutz vor luftübertragenen Bakterien und Viren\*

\*geprüft nach ISO18184-2019 für die Viren A/PR8/34 H1N1 & **HCoV-229E**



## Luftreiniger PURE ab Fr. 449.-



 **Electrolux**



# Musikschule Oberland Ost

Die Werk- und Wirkstätte für Musik  
40 Jahre Musikschule Oberland Ost



## MSO-Instrumentenparcours & Tag der offenen Tür

Wir freuen uns, interessierte Kinder und Jugendliche begrüßen zu dürfen.

Platzzahl beschränkt. [Anmeldung via Website MSO.](#)

- **Samstag, 1. Mai 2021, 10 bis 16 Uhr**  
Haus der Musik, Interlaken
- **Samstag, 8. Mai 2021, 14 bis 16 Uhr**  
Schulhaus Pfrundmatte, Meiringen

## Intressiert sich Ihr Kind für das Musizieren?

Mit unseren Schnupper-Abos bieten wir die Möglichkeit, ein Instrument und die entsprechende Lehrperson während drei Lektionen à 30 Minuten kennenzulernen. (Preis: CHF 104.-)

## Schnupper-Abos gibt es neu auch als Geschenkgutschein!

Für Fragen stehen Ihnen die Schulleitung, die Lehrpersonen und das Sekretariat gern zur Verfügung. Unsere Jubiläumsanlässe und alle anderen Informationen finden sie auf unserer Website: [www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

## Freitag, 7. Mai 2021, 20.00 Uhr, Kirche Unterseen MSO-Lehrerkonzert

- Gemischtes Programm nach Ansage
- Kollekte
- Informieren Sie sich bitte auf unserer Website über die Durchführung.
- Beschränkte Besucherzahl. Information zur Anmeldung auf [www.kirche-unterseen.ch](http://www.kirche-unterseen.ch)

## Anmeldung und Information:

Sekretariat MSO  
Mittengrabenstrasse 24  
3800 Interlaken  
033 822 46 31  
[info@mso-net.ch](mailto:info@mso-net.ch)  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)

# individuell



THOMAS RUBIN  
BESTATTUNGSDIENST



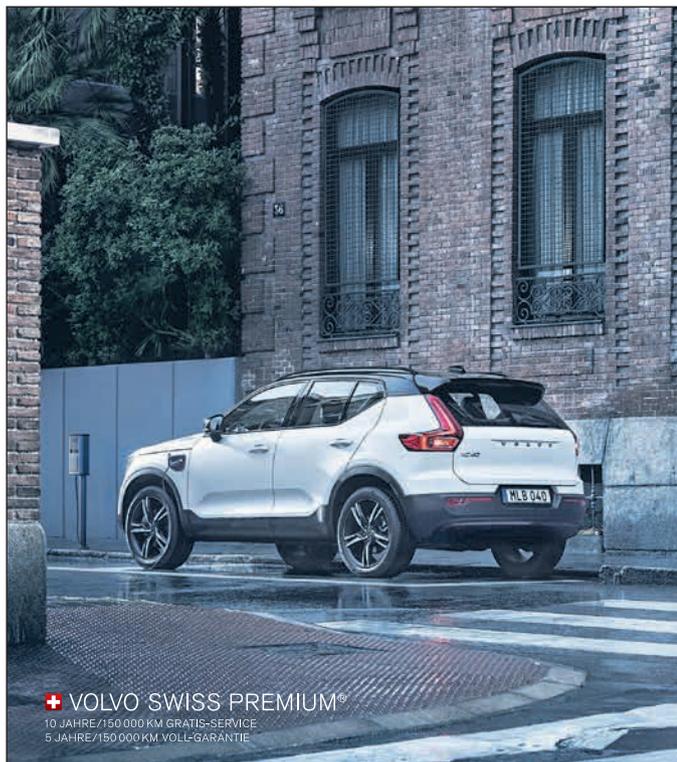
Begegnungs-  
quelle

## Raum für Abschied

Unser Abdankungsraum bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

Burgstrasse 14, 3600 Thun 033 222 75 75 thomasrubin.ch



**VOLVO SWISS PREMIUM®**

10 JAHRE/150 000 KM GRATIS-SERVICE  
5 JAHRE/150 000 KM VOLL-GARANTIE

V O L V O

## Zeit, umzuschalten.

Der Volvo XC40 Recharge Plug-in Hybrid.

Erleben Sie Leistung, Effizienz und Fahrvergnügen in einer neuen Dimension. Entdecken Sie Plug-in Hybrid-Technologie der neuesten Generation.

BEREITS FÜR **CHF 53'770.-**

Besuchen Sie uns  
und vereinbaren Sie eine Probefahrt.

Volvo XC40 T5 Recharge Plug-in Hybrid AT R-Design 132+60 kW (180+82 PS), Katalogpreis CHF 57'200.- abzüglich Schwedenprämie 6% = CHF 53'770.-. Flottenrabatt zusätzlich anwendbar, Angebot gültig bis auf Widerruf, Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 2,0–2,5 l, Stromverbrauch in kWh/100 km: 15,0–16,1 kWh, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 45–57 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: A, Swiss Premium® Gratis-Service bis 10 Jahre/150 000 Kilometer, Werksgarantie bis 5 Jahre/150 000 Kilometer und Verschleissreparaturen bis 3 Jahre/150 000 Kilometer (es gilt das zuerst Erreichte), Abgebildetes Modell enthält ggf. Optionen gegen Aufpreis.

**GARAGE ZIMMERMANN AG**

Seestrasse 109  
3800 Unterseen

Tel. 033 822 15 15  
www.garage-zimmermann.ch



# Quintett BlattWerk

KAMMERMUSIKKONZERTE  
HONDRICH

Sonntag, 9. Mai 2021, 16.30 und 18 Uhr  
Inforama Hondrich, grosser Saal



## Quintett BlattWerk

- Martin Bliggenstorfer, Oboe
- Jonas Tschanz, Saxophon
- Elise Jacobberger, Fagott
- Richard Haynes, Bassklarinette
- Nils Kohler, Klarinette

## Werke

Claude Debussy: Suite Bergamasque

Bela Bartok: Suite op. 14

Maurice Ravel: Ma mere l'Oye

**Zwei Konzerte: um 16.30 Uhr und 18.00 Uhr**

Es hat Platz für 35 Personen im Publikum mit Maske und Abstand von 1.5 Meter

## Weitere geplante Konzerte in der Saison 2021

- **Sonntag, 21. Juni**  
Klavierabend mit Reto Reichenbach
- **Samstag, 28. August**  
Konzerte mit I Galanti, Salonquintett
- **Sonntag, 19. September**  
Konzert mit Jugendlichen der Kantonalen Talentförderung Musik

Reservierungen sind ein Monat vor dem Konzert möglich.

## Reservierungen

[www.kammermusik-hondrich.ch](http://www.kammermusik-hondrich.ch)  
078 852 63 48



Sascha Michael Campi

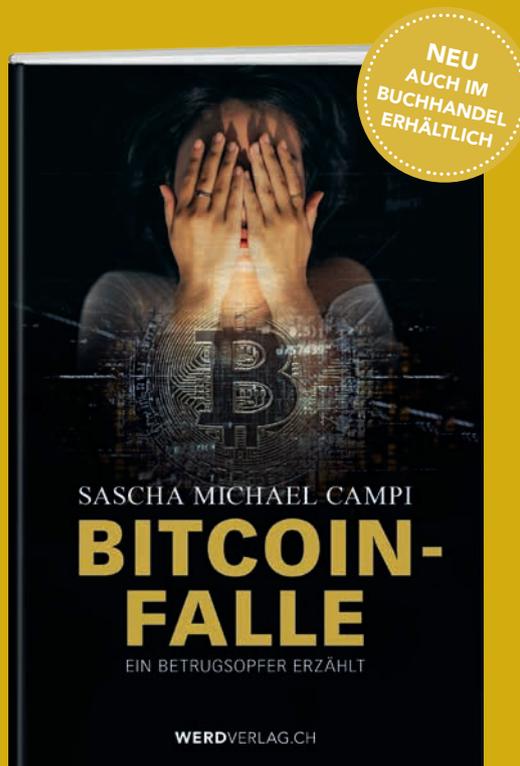
## IN DER BITCOIN-FALLE

Die Schweizer Unternehmerin Verena Bösch\* liess sich auf den Handel mit Kryptowährungen ein. Als nach Monaten die erste Gewinnauszahlung erfolgen sollte, musste Verena erkennen, dass es sich bei dem ihr zugewiesenen Finanzberater um einen Betrüger handelte.

Eine wahre Geschichte rund um «Bitcoins, Trader und Betrüger» erzählt aus der Opferperspektive. Von Hoffnung über Euphorie, dunkle Stunden, verzweifelte Eigenrecherchen, Scham bis hin zur bitteren Erkenntnis, dass alles verloren ist.

\*Name geändert

**Autor:** Sascha Michael Campi  
120 Seiten, 16 × 23 cm, broschiert, Softcover  
ISBN 978-3-03922-116-5  
**CHF 29.–**



Sascha Michael Campi, geb. 1986. Als Unternehmer, Onlineverleger, Krimiautor und Kolumnist, spezialisiert auf die Themen «Crime & Art», im In- und Ausland tätig. Mitglied des Berner Schriftstellerinnen und Schriftsteller Vereins sowie im Syndikat, dem Verein für deutschsprachige Kriminalliteratur.

### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «BITCOIN-FALLE» zum Preis von je CHF 29.– (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03922-116-5

### WERDVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Frou Ilsebill u Pfingschte



Am Fischer si Frou Ilsebill, wo geng meh will u üse Wunsch nach Zfriedeheit chönne Erfüllig finde mit Pfingschte. Wie das geit?

Wär kennt nid das Dilemma: Ändli Winter, erschte Schnee. Aber es isch chalt u pflotschig. Wärs doch Frühelig! Die erschte Blueme gniesse. Nur, was leggi a? Am Morge ischs grüslu chalt. Am Mittag Tshirt Wätter u am Abe ummi gfroore. Summer, wo bisch? Chuum Chleider mit üs schleppe. Das fägt - bis ufd Hitz. Es dörft chlei chüeler si. Herbscht, du wirsch ersehnt mit dine Farbe ure guete Ärnti. Nur d Stürm u der Näbel bruchtis nid. Hoffentli schneiets gli. Go schlittle, schiine u e stressfrei Wiehnachtszyt... Bini dere Frou Ilsebill ähnlicher, als mir lieb isch? Wei dChind nid so schnäll wie möglich gross wärde? Hei nid älteri Mönche der Wunsch, nomal jung zsi? U im mittlere Alter? Ischs nid eso, dass geng no meh dörft si? Nur Falte u Kilos nid. Der Fischer u si Frou sitze am Schluss wieder im Daheim, wosi vo Afang a hei gha. Straft Gott ihri Unzfriedeheit? I gloube nid. Zfriedeheit chönne mir a jedem Ort läbe u Gott überal nach si. U si wie Gott? Mir si ihm ähnlich gschaffe. Damit mir das Erkenne u nid vergässe, het Jesus sine Fründe vorem erschte Pfingschte versproche, er schicki üs e Bistand, e Fründ, e Fürsprächer. Dä hilft üs, im Winter über dViel-falt vode Schneeflocke zstuune u voll Fröid am Nachbar der Schnee hälfe wägzuume. Mir chönne im Frühelig über Zerwache vor Natur stuune. U im Summer dankbar si für jede Rägéguss u Sunnestrahl. Mir fröie üs mit de Buure uf ne grossi Ärnti u gniesse zFarbespiel im Herbscht. Bi Dunkelheit u Näbel wüsse mir, dass zLicht i üs isch u kümmer üs um dNachbari, wos nid so guet het i der Zyt. Mir chönne vo üs wäg luege u gshe, wie guets üs geit - egal wied Umständ si. Zfriede im Hie u Jetz. Ohni Angscht vorem Morn u Truur über geschter. Will mir nie allei si, unändlich koschtbar. Jede Momänt gliebt u willkomme. Es chraftvolls Läbe, egal wie schwach i bi. I ha nüt zverliere, will i scho alles ha. Meh Himmel uf Ärde. Schöni Pfingschte!



**Daniela Francioli-von Allmen**  
[www.pfimi-interlaken.ch](http://www.pfimi-interlaken.ch)



3800 Matten-Interlaken  
Telefon 033 822 19 73  
vonallmen-schmiede.ch

**Metallbau  
Hufbeschlag**



**Für ein  
schönes  
Zuhause!**



**EIN SPEZIELLES MENÜ  
FÜR EINE BESONDERE  
PERSON.**

Überraschen Sie Ihre  
Mama mit einem feinen  
Essen **CHEZVOUS**  
oder vielleicht sogar  
**CHEZLAURENCE**



BREITE 26  
3800 UNTERSEEN  
079 355 70 13

[www.chez-laurence.ch](http://www.chez-laurence.ch)



**SONDERAUSSTELLUNG**  
9. Mai – 31. Oktober 2021



SCHWEIZER  
**HOLZBILDHAUEREI**  
MUSEUM

Hauptstrasse 111 · 3855 Brienz

**Carl Binder**

Brienz – Paris – Brienz

Offen Mittwoch bis Sonntag:  
9.–31. Mai: 13.30–17.00 Uhr  
1. Juni–30. September: 10.30–17.00 Uhr  
1.–31. Oktober: 13.30–17.00 Uhr

## Kontrapunkte



Ritschard, Gustav (1911–1997). Freilichtmuseum Ballenberg, Bödelihaus aus Matten.

Lithographie 280/57. Im Stein bezeichnet unten links «Bödelihaus Matten 1977». Mit Bleistift signiert unten rechts «G. Ritschard».

- Hans Bandi
- Christian Baumgartner
- Hans Arnold Daepf
- Leo Deck
- Johann Peter Flück
- Karl Gerber
- Albert Gysling
- Arnold Pankraz Huber
- Gustav Ritschard
- Jan Schutter
- Victor Surbek
- Karl Gustav von Steiger
- Paul Zehnder

**Druckgrafik / Arbeiten auf Papier / Malerei**

### **Kunstaussstellung mit Verkauf**

**vom 14. Mai bis 8. August 2021**

Wir laden Sie und Ihre Freunde ganz herzlich zum Besuch unserer ersten Sonderausstellung 2021 ein.

### **Öffnungszeiten (angepasst, bei freiem Eintritt)**

Donnerstag, 14 - 17 Uhr

Freitag und Samstag, 14 - 17 Uhr

Sonntag, 14 - 17 Uhr

Offene Sonntage: 16.5./30.5./6.6./20.6./4.7./25.7./8.8.

### **Alte Pinte Bönigen**

Museum | Galerie | KulturRaum

Interlakenstrasse 2

3806 Bönigen

altepinte.boenigen@bluewin.ch

Eine neue Version der Bödeli- und BrienInfo Apps ist im AppStore/Play Store mittels folgenden Links verfügbar:

Falls Sie Schwierigkeiten mit dem Link haben, bitten wir Sie, uns via [mail@weberverlag.ch](mailto:mail@weberverlag.ch) oder telefonisch unter **033 336 55 55** zu kontaktieren.

**Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Lesen.**  
**Ihr Werd & Weber Verlag**

**BödeliInfo**



**BrienInfo**



Die Badesaison kann beginnen...

**ESPRIT**

Jetzt erhältlich  
in Ihrem Fachgeschäft

**CALIDA store**  
**INTERLAKEN**  
Marktgasse 2  
Tel. 033 823 18 50

FREITAG, 25.6.2021 · 20:00 UHR  
**DELILAH'S**  
AKUSTIK TOUR

Foto: Tabea Hüberli

**CHF 25.-**

**TOPOFF DIFFERENT**

FREITAG, 3.9.2021 · 20:00 UHR  
**REETO VON GUNTEN**  
«ALLTAG SONNTAG»

Foto: Mirjam Kluka

**CHF 25.-**

**TOPOFF DIFFERENT**

**Tickets [www.ticketino.com](http://www.ticketino.com)**  
**Hotline 0900 441 441** (CHF 1.-/Min.)  
oder in einer von 1600 Vorverkaufsstellen



**Food & Kasse ab 19:00 Uhr**

Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken [www.topoff.ch](http://www.topoff.ch)

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken [www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

# Das Museum für Schweizer Tourismusgeschichte



Wiedereröffnung am Samstag, 1. Mai 2021



## Wie ist der Tourismus entstanden?

Herzlich willkommen im ersten und einzigen Museum der Schweiz, das sich umfassend und ausschliesslich der Geschichte des Tourismus widmet. In lebendig inszenierten Räumen werden die Besucher auf eine spannende Zeitreise durch die Entwicklungsgeschichte des Fremdenverkehrs, von der Entdeckung der Alpen als Reiseziel bis zum modernen Tourismus, eingeladen.

## Die Eisenbahn beschleunigt den Fremdenverkehr

George Stephenson eröffnete am 27. September 1825 zwischen Stockton und Shildon in England die erste öffentliche Eisenbahn der Welt. Die Erfindung der Eisenbahn war zwar nicht für den Tourismus gedacht. Sie beschleunigte aber, nach der Postkutschenzeit, als erstes

massentaugliches Verkehrsmittel das Reisen rasant. Schon 1872 erreichte, mit der Eröffnung der Bodelibahn, die Eisenbahn das Berner Oberland.

## Alpine Wonderland

Der Ausstellungsbereich richtet den Blick auf die Entstehung und das Wirken der Tourismusorganisationen, im Wesentlichen am Beispiel von Interlaken.

### Tourismuseum

Obere Gasse 26  
3800 Unterseen

[www.tourismuseum.ch](http://www.tourismuseum.ch)  
[info@tourismuseum.ch](mailto:info@tourismuseum.ch)

# Frühlingserwachen

Besuchen Sie jetzt einen Kurs  
bei der Volkshochschule

## Praktisch / Kreativ

- **NEU** Bestimmen und Sammeln von Wildkräutern  
Samstag, 1. Mai, 13 Uhr, Meiringen
- **NEU** Kochkurs - Wilde Frühlingskräuter  
Freitag, 7. Mai, 18.30 Uhr, Innertkirchen

## Gesellschaft

- Gemeinsames Musizieren 60+  
6× ab Dienstag, 4. Mai, 9.45 Uhr, Meiringen
- Spielend Jassen lernen  
4× ab Mittwoch, 5. Mai, 19.15 Uhr, Meiringen
- **NEU** Aufräumen und Ausmisten - Tipps  
Montag, 17. Mai, 19 Uhr, Meiringen
- Biografie schreiben - über sich oder andere  
3× ab Donnerstag, 20. Mai, 19 Uhr, Meiringen

## Arbeitswelt

- **NEU** Presstexte schreiben - schreiben was zählt  
Mittwoch, 19. Mai, 9 Uhr, Meiringen

## Informatik / neue Medien

- **NEU** Tabellenkalkulation Excel 2019 - für Einsteiger  
3× ab Montag, 3. Mai, 19 Uhr, Meiringen
- **NEU** Outlook / Mails leicht gemacht  
2× ab Donnerstag, 20. Mai, 19 Uhr, Meiringen
- Eigene Website mit Jimdo gestalten  
Mittwoch, 26. Mai, 19 Uhr, Meiringen
- **NEU** Arbeiten an der eigenen  
Jimdo-Website - Workshop  
Mittwoch, 2. Juni, 19 Uhr, Meiringen
- Das Google-Konto und andere Cloud-Lösungen  
Mittwoch, 9. Juni, 19 Uhr, Meiringen

## Sprachen

- Deutsch als Fremdsprache A2.2  
für Frauen (mit Kinderbetr.)  
9× ab Montag, 26. April, 14 Uhr, Brienz
- Deutsch als Fremdsprache A2.1  
für Frauen (mit Kinderbetr.)  
9× ab Montag, 26. April, 15.30 Uhr, Brienz
- Deutsch als Fremdsprache A1.2  
8× ab Montag, 26. April, 18 Uhr, Meiringen
- Deutsch als Fremdsprache A1.1 -  
mit wenig Vorkenntnissen  
9× ab Mittwoch, 28. April, 18.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch B1  
8× ab Montag, 26. April, 9.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch A1.1 - mit Vorkenntnissen  
8× ab Mittwoch, 28. April, 19 Uhr, Meiringen
- Italienisch A2.2  
6× ab Donnerstag, 29. April, 19.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch für den Urlaub - ohne Vorkenntnisse  
5× ab Samstag, 1. Mai, 8.30 Uhr, Meiringen
- Italienisch B1.1  
8× ab Dienstag, 4. Mai, 19.30 Uhr, Meiringen
- Englisch A1 - mit wenig Vorkenntnissen  
7× ab Donnerstag, 6. April, 20 Uhr, Meiringen
- Englisch A2  
8× ab Mittwoch, 5. Mai, 18 Uhr, Meiringen
- Russisch A1 - mit wenig Vorkenntnissen  
7× ab Montag, 3. Mai, 19 Uhr, Meiringen
- Russisch A1.1  
8× ab Mittwoch, 5. Mai, 8.30 Uhr, Meiringen
- Spanisch A1 mit wenig Vorkenntnissen  
8× ab Montag, 26. April, 19.15 Uhr, Meiringen
- Spanisch Konversation A2/B1 - am Morgen  
8× ab Donnerstag, 29. April, 10 Uhr, Meiringen



### Fitness / Bewegung

- Pilates – am Abend  
8× ab Montag, 26. April, 18 Uhr, Hasliberg
- Pilates – am Morgen  
8× ab Donnerstag, 29. April, 9.15 Uhr, Hasliberg
- Faszien Yoga  
8× ab Dienstag, 27. April, 17.15 Uhr, Hasliberg
- Hatha Yoga  
8× ab Dienstag, 27. April, 18.45 Uhr, Hasliberg
- Fitgym für Männer  
9× ab Montag, 26. April, 18 Uhr, Schwanden
- Step-Aerobic  
9× ab Montag, 26. April, 19.15 Uhr, Schwanden
- BODYART – gezieltes Ganzkörpertraining  
8× ab Donnerstag, 29. April, 17.45 Uhr, Hofstetten
- Fit in den Sommer für Frauen und Männer  
9× ab Dienstag, 27. April, 18.45 Uhr, Innertkirchen

- Pilates  
9× ab Dienstag, 27. April, 17.15 Uhr, Innertkirchen
- Fit und Stretch für ALLE – leichtes Training  
9× ab Mittwoch, 28. April, 8.45 Uhr, Innertkirchen
- TRX-Ganzkörperkrafttraining – am Mittag  
9× ab Mittwoch, 28. April, 12.15 Uhr, Innertkirchen
- TRX-Ganzkörperkrafttraining – am Abend  
8× ab Donnerstag, 29. April, 18.30 Uhr, Innertkirchen
- Diverse TRX-Kurse  
im Fitness Wellness Center Meiringen
- Diverse Fitness-Kurse  
im Gym Jazz Studio Meiringen

### Information und Anmeldung

Volkshochschule Haslital/Region Brienz,  
Kirchgasse 15, 3860 Meiringen  
033 971 38 62, [www.vhshrb.ch](http://www.vhshrb.ch)



# GONG TCM

Praxis für chinesische Medizin

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
Telefon 033 525 08 18  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Bahnhofstrasse 20, 3800 Interlaken  
Telefon 033 525 38 08  
[www.gongtcm.ch](http://www.gongtcm.ch)

Von den Zusatzversicherungen  
der Krankenkassen anerkannt.

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und  
Puls-Diagnose.

(Gültig für 1 Monat ab Mai 2021)



## EURO 2021 FUSSBALL-BBQS IM TOPOFF



11.6. – 11.7.2021

ESSEN, TRINKEN  
& FUSSBALL

ANPFIFF  
18/21 UHR



Ideal für Kundenanlässe, Teamevents, Vereine usw.  
Ab 20 Personen. Reservieren Sie jetzt!  
Mehr Infos: [www.topoff.ch/euro21](http://www.topoff.ch/euro21)

TOPOFF Restaurant und Kulturzentrum  
Untere Bönigstrasse 35 3800 Interlaken T 033 845 85 90  
Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken [www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

## VICTORIA-JUNGFRAU

Tenniscenter  
Interlaken



### Tennisschule Keller

Sport und Spass  
für Gross und Klein



Martin Keller  
Geschäftsführer

**Verschiedene Spielunterlagen**  
bei uns können Sie ganzjährig auf Sandbelag  
(French Court) und auf Teppich mit Granulatbelag  
Tennis spielen!

**Angebote mit Tennisunterricht**  
– Bambinikurse: Kinder ab 5 Jahren  
– Schülerkurse: Anfänger bis  
Fortgeschrittene  
– Erwachsenenkurse:  
Einzel-/Gruppenunterricht

Höheweg 41, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 28 55  
[tenniscenter@victoria-jungfrau.ch](mailto:tenniscenter@victoria-jungfrau.ch)  
[www.tennisschule-keller.ch](http://www.tennisschule-keller.ch)



### Ihr Partner für Logistikausbildungen

- Staplerintensivkurse  
13. – 14. September 2021  
15. – 16. September 2021
- Teleskopstaplerkurs  
17. September 2021
- Hubarbeitsbühnenkurs VSAA  
22. September 2021

**Durchführungsort**  
Tiefbauamt des Kanton Bern, Werkhof Lindenallee 82,  
3800 Interlaken Ost

**Anmeldung**  
Online unter [www.regiomech.ch](http://www.regiomech.ch) oder per Mail/Telefon.

**Ausbildungsnachweis**  
Alle unsere Kurse werden als CZV-Weiterbildungen anerkannt.

**Genossenschaft Regiomech**  
Langfeldstrasse 28 | 4528 Zuchwil  
Tel. +41 (0)32 686 88 41 | [logistik@regiomech.ch](mailto:logistik@regiomech.ch) | [www.regiomech.ch](http://www.regiomech.ch)

# Chinderhus Brienz

Die Kindertagesstätte in Brienz



Herzlich willkommen im Chinderhus, Ihrer Kindertagesstätte im Berner Oberland. Wir betreuen Kinder ab 18 Monaten bis zum Schuleintritt an halben oder ganzen Tagen in altersgemischten Gruppen von maximal zwölf Kindern. Unsere eigenständige Kita befindet sich an bester Lage mit Sicht auf den Brienzensee, im Alterswohnhelm «zumsy» Birgli. Im Generationenhaus fördern wir den Kontakt zwischen Jung und Alt, legen Wert auf das Erleben der Natur und der Mitwelt.

Unsere grosszügigen Räumlichkeiten bieten Rückzugsmöglichkeiten, Orte für kreatives Gestalten und die Möglichkeit zur Eigenaktivität, Geborgenheit und Orientierung. Die professionell ausgebildeten Mitarbeiterinnen fördern die Selbständigkeit, die individuelle Entfaltung sowie die ganzheitliche Entwicklung der Kinder. Durch verschiedene und abwechslungsreiche Spielangebote fördern wir die Entfaltung im sozialen, emotionalen, kognitiven und motorischen Bereich. Unser eigener Spielplatz sowie die abwechslungsreiche und anregende Umgebung bilden den optimalen Rahmen für Bewegungsförderung durch gezielte und angeleitete Bewegungssequenzen.

## Wir haben an allen Wochentagen freie Plätze

Eintritte sind jederzeit möglich. Interessierte Eltern sind herzlich willkommen, mit ihrem Kind «Chinderhusluft» zu schnuppern. Bitte vereinbaren Sie dazu vorgängig telefonisch einen Termin.

Neu sind wir auch auf Facebook präsent.  
Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Webseite



Facebook



## Chinderhus Brienz

Susanne Haus  
Betriebsleitung  
Schwanderstrasse 22, 3855 Brienz  
Tel. 033 952 86 54  
Mobile 079 815 62 44  
[www.chinderhus-brienz.ch](http://www.chinderhus-brienz.ch)  
[info@chinderhus-brienz.ch](mailto:info@chinderhus-brienz.ch)

## Facility Management & Hauswartung

Ihre Immobilie in den besten Händen

- ✓ Top Zuverlässigkeit
- ✓ Top Qualität
- ✓ Top Preis



Jetzt unverbindlich anfragen

Tel. 033 820 99 71 | [immoheld.swiss](mailto:immoheld.swiss) | [halle@immoheld.swiss](mailto:halle@immoheld.swiss)

ImmoHeld AG, Untere Bönigstrasse 48, 3800 Interlaken



Wartung & Reparaturen



Garten- & Umgebungsarbeiten



Reinigung & Pflege



Ausgebildete Fachkräfte



Freundlich & Professionell



24/7  
24 Stunden Pikettdienst

### ImmoHeld ist Hauswartung 2.0 – dank ImmoTrack

Wir managen sämtliche Tätigkeiten für Ihre Immobilie **online inkl. Fotodokumentation** – dies gewährleistet und dokumentiert unsere **Top Zuverlässigkeit**. Der digitalisierte und **geführte Arbeitsprozess** sowie die Erfassung jeder ausgeführten Tätigkeit stellt unsere fortlaufende **Top Qualität** sicher. ImmoTrack spart unseren ImmoHelden Zeit und Geld – deshalb können wir Ihnen unsere Dienstleistung zu einem **Top Preis** anbieten. ImmoTrack bieten wir **unseren Kunden zum Spezialpreis an** – und Sie bekommen Zugriff auf die Dokumentation der Tätigkeiten Ihrer Immobilie. → [immoheld.swiss/immotrack](https://immoheld.swiss/immotrack)

**NEU!**



*sanft & wirkungsvoll*

# CRANIO SACRAL THERAPIE

## IRIS GANTENBEIN RITTER

DIPL. CRANIO-SACRAL THERAPEUTIN  
LIC. PHIL. NAT. BIOLOGIE  
KRANKENKASSEN ANERKANNT

Telefon 079 681 85 56

*ich freue mich auf Ihren Anruf*

in der Praxis von  
DR. KLAUS WEGMÜLLER  
KANALPROMENADE 1  
3800 INTERLAKEN



# Wanted

Wir suchen dringend Betreuungspersonen zwischen 20 und 60 Jahren!



Ort/Gegend	Kind	Jahrgang	Betreuungstag/-zeit
Leissigen	Junge	2016	5 Tage, ergänzend zum Kindergarten
Wilderswil	Mädchen / Junge	2017 / 2020	Freitag
Bönigen	Junge	2016	Mo bis Do immer nachmittags, wenn möglich auch am Morgen vor dem Kindergarten

**Sie sind eine aufgestellte Familienfrau, aktive Eltern, deren Kinder bereits gross und vielleicht schon ausgezogen sind oder junggebliebene Grosseltern?**

Sie bieten Eltern die Möglichkeit, ihr Kind regelmässig ausserhalb der eigenen Familie und dennoch in einer liebevollen Atmosphäre in kleinem Rahmen betreuen zu lassen. Sie haben Freude am Umgang mit Kindern, Erfahrung in der Erziehung und verfügen über genügend Zeit und geeigneten Wohnraum.

Einfühlungsvermögen, Toleranz und Gesprächsbereitschaft gehören zu Ihren Eigenschaften. Sie sind zuverlässig und verantwortungsbewusst, suchen eine abwechslungsreiche Tätigkeit und stellen sich gerne neuen Herausforderungen.

Wir vermitteln Ihnen Tageskinder, regeln die Betreuungsvereinbarung und unterstützen und begleiten die beteiligten Familien. Sie sind bei uns angestellt, versichert, erhalten ein regelmässiges Entgelt und profitieren von Aus- und Weiterbildungsangeboten.

Möchten Sie Ihre Türe und Ihr Herz öffnen für ein Tageskind, dann melden Sie sich!



**Fühlen Sie sich angesprochen, dann melden Sie sich:**

Tel. 033 822 13 56  
 tagesfamilien@vtio.ch  
 www.vtio.ch



- Japanische Akupunktur
- Kinderakupunktur
- Osteopathie
- Kinderosteopathie
- Tuina-Massage
- Hypnose
- Autogenes Training



Marcel Schaffer



Franz Bauer

Kammistrasse 13 • 3800 Interlaken • Telefon 033 821 14 95 • [info@ao-praxis.ch](mailto:info@ao-praxis.ch) • [www.ao-praxis.ch](http://www.ao-praxis.ch)



**RITTER**  
COLLECTION  
REAL ESTATE | IMMOBILIEN

Büro Unterseen  
Postfach 29  
CH-3800 Unterseen

+41 79 613 32 48  
[info@rittercollection.ch](mailto:info@rittercollection.ch)  
[www.rittercollection.ch](http://www.rittercollection.ch)

Was wäre, wenn es bei Ihrem Immobilienverkauf um mehr ginge als nur um den Preis? Sie wählen frei aus den Einzelleistungen oder das Komplettangebot.

**Es sind Ihre Interessen und Vorstellungen, die unsere Arbeit bestimmen.**

**Wir sind für Sie da!**  
Ihre Iris Ritter und Beat Weber



**%** **VIELE TOLLE ANGEBOTE!**  
**SUP** **GO AND GET ONE**

**AM**  
AQUA MARINA

**INDIANA**  
PADDLE & SURF Co.

**XOMAX**  
SPORTS

**BÖDELI**  
CENTER

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag 9 – 18 Uhr, Samstag 9 – 17 Uhr  
Untere Bönigstrasse 46 3800 Interlaken  
[www.boedeli-center.ch](http://www.boedeli-center.ch)

Ein Bereich der SEEBURG-Gruppe Interlaken [www.seeburg.ch](http://www.seeburg.ch)

AUSFAHRT  
INTERLAKEN  
OST



## Kinder-Tenniskurse in Wilderswil

ab ca. 7- bis ca. 14-jährig  
Mittwoch Nachmittag

**Beginn: Mittwoch 12. Mai**

Informationen und Anmeldungen  
[www.tennisschule-lauener.ch](http://www.tennisschule-lauener.ch)  
Tel. 079/276 50 00

# Freie Plätze



Suchen Sie für Ihr Kind eine Betreuung? Wir haben ab sofort oder nach Vereinbarung freie Plätze in Tagesfamilien

Ort/Gegend	Kind	Jahrgang	Betreuungstag/-zeit
Bönigen	Ab 2 Jahren	Dienstag	Ab August
Interlaken	Ab 2 Jahren	2 Tage (Mo, Di, Mi)	Ab sofort
Interlaken	Baby bis Schulalter	Montag bis Freitag	Ab sofort
Lauterbrunnen	Baby oder Kleinkind	Montag bis Sonntag	Ab sofort
Matten	Baby bis Schulalter	Montag bis Freitag	Ab sofort
Matten	Ab 2 Jahren	Donnerstag / Freitag	Ab sofort
Ringgenberg	Ab 2 Jahren	Mittwoch	Ab sofort
Stechelberg	Baby oder Kleinkind	Freitag	Ab sofort
Unterseen	Baby bis Schulalter	Montag bis Freitag, Sonntag	Ab sofort

## Ihr Kind wird

... persönlich und familiennah in kleinen Gruppen betreut

... individuell gefördert und hat nur eine Bezugsperson

... im Spiel mit anderen Kindern in seinen sozialen Kompetenzen gestärkt

## Der Verein Tagesfamilien Interlaken-Oberhasli

... vermittelt geeignete Betreuungsplätze

... begleitet und berät Tageseltern und Eltern

... stellt Tageseltern an und versichert sie

... bildet Tageseltern aus

... regelt Abmachungen mit Eltern und Tageseltern vertraglich

... kümmert sich um die Abrechnung und sorgt für das Inkasso

... nimmt Betreuungsgutscheine (Bitte erkundigen Sie sich bei Ihrer Wohngemeinde, ob diese bei den Betreuungsgutscheinen mitmacht!)



## Für nähere Auskunft:

Tel. 033 822 13 56  
 tagesfamilien@vtio.ch  
 www.vtio.ch

# frutiger sarbach

akupunktur und osteopathie



bernhard frutiger  
naturheilpraktiker mit eidg. diplom  
fachrichtung akupunktur tcm

im zentrum von interlaken  
marktgasse 21, 3800 interlaken  
tel. 033 821 61 56  
www.frutiger-sarbach.ch

akupunktur

- sanfte und nachhaltige therapie
- behandelt organstörungen
- beschwerden am bewegungsapparat
- reguliert die psychie
- fragen sie uns, wir beraten sie gerne

Gartenbau  
Gartenpflege  
Baumschule



079 908 93 69

 SEEBURG GARTENBAU  
www.seeburg.ch/gartenbau Interlaken

Malerarbeiten  
im Innen-  
und Aussenbereich



079 138 85 51

 SEEBURG MALEREI  
www.seeburg.ch/malerei Interlaken

Räumungen  
Umzüge  
Grundreinigung  
Abholservice  
Demontage



033 845 84 27

Untere Bönigstrasse 46  
3800 Interlaken  
www.boedelibrocki.ch



Love and Peace Yoga Irma  
Irma Lautanio



Heilung mit der Natur von Körper, Geist, Seele.

- Yoga, Meditation und Bewusstseinsweiterung
- Auflösung von alten Mustern, Traumata und Blockaden.
- Yogaworkshops, Ferien und Retreats
- Begleitung mit Naturprodukten
- Book Privat VW Bulli Abenteuer Touren für Frauen

3804 Habkern | 079 613 34 76 | www.yogairma.com

PLÜSS

Plüss Metallbau

Weissenastr. 54, 3800 Unterseen

Telefon 033 822 27 06

Fax 033 822 27 67

metallbaupluess@bluewin.ch

www.metallbau-pluess.ch



033 822 29 19

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag

6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr

Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr

Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**An den Grill! Fertig! Los!**  
**Die Grillzeit ist eröffnet.**

OrthoMedio

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

**SUPER-  
BEQUEME  
EINLAGEN  
UND FLIP FLOP**



**TERMIN NACH VEREINBARUNG**  
**033 822 14 44 / ortho-medio.ch**



## Ein bisschen anders JA\UND?!

100  
JAHRE  HEIMATWERK  
INTERLAKEN

Produkte von JA\UND sind modern und praktisch,  
aber vor allem einzigartig...

...einzigartig sind auch die Menschen, die hinter JA\UND stehen und mit Liebe zum Handwerk, kleine und grosse Schätze herstellen. Seit 10 Jahren arbeiten Menschen mit geistiger und psychischer Behinderung in geschützten Werkstätten der Stiftung Arwole und fertigen Unikate aus Stoff, Leder und Holz an. Anders Sein ist Trend - JA\UND steht für einen eigenständigen und selbstbewussten Lifestyle mit dem gewissen Extra.

Das robuste Brotbrett «Longboard», ein knallrotes Täschli, oder ein stylisches Armband aus pflanzlich gegerbtem Leder - für alle ist etwas dabei. JA\UND überrascht jede Saison mit Schönerm und Nützlichem - mit neuen Schweizer Designs und innovativen Ideen. Entdecken Sie bei uns im Heimatwerk das Neuste. Zum Beispiel das coole Turnsäckli «Daybag», mit Bergmotiv oder den Power Case für Ihr Handy, ein praktischer Alltagshelfer aus Leder, der lästiges Akkuladen erleichtert.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

### Öffnungszeiten Mai & Juni

Montag bis Freitag, 9 bis 18.30 Uhr,  
Samstag, 9 bis 17 Uhr, Sonntag, 10 bis 16 Uhr  
Auffahrt & Pfingsten, jeweils 10 bis 16 Uhr



### Heimatwerk Interlaken

Höheweg 115  
3800 Interlaken  
033 822 16 53

# Wer ist unsere Mai-Person aus Brienz?



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Werd & Weber Verlag AG, Wettbewerb BodeliInfo / BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Einsendeschluss:** Montag, 10. Mai 2021  
Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

## Gewinnen Sie!

Wir verlosen 4x das Buch Perspektiven

Autor: **Bruno Petroni**

196 Seiten, 30 x 20 cm, gebunden, Hardcover

Mit zahlreichen Abbildungen

ISBN 978-3-03818-320-4, CHF 49.-/EUR 40.-



## Auflösung Wettbewerb März

Die gesuchte Person war:  
**Regula Häsler, Bönigen**

## Herzliche Gratulation den Gewinnern:

Elisabeth Stalder, Interlaken  
Alice Lustenberger, Bönigen  
Cornelia Glaus, Bönigen  
Ruth Wenger, Bönigen

**FLÜBO**

Haus für schönes Wohnen

Hauptstrasse 109  
3855 Brienz  
T 033 951 19 64  
[info@fluebo.ch](mailto:info@fluebo.ch)  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)

\*  
**SCHLAF  
BONUS**

Stärkt den Rücken.

**riposa**  
SWISS SLEEP

\*Wir schenken Ihnen 10 % Schlafbonus auf alle riposa Produkte.  
Angebot gültig vom 15.3. bis 15.5.2021.

# Willkommen zurück!

Saisoneröffnung Naturstrandbad Burgseeli  
Samstag, 1. Mai 2021



## Wichtige Daten

- **1.5.2021**  
Saisoneröffnung Naturstrandbad Burgseeli
- **26.6.2021**  
Vollmondschwimmen; Schwimmen bis 23 Uhr
- **24.7.2021**  
Vollmondschwimmen; Schwimmen bis 23 Uhr
- **21.8.2021**  
Vollmondschwimmen; Schwimmen bis 23 Uhr
- **19.9.2021**  
Saisonschluss Naturstrandbad Burgseeli

(Alle Veranstaltungen nur bei guter Witterung.)

**Bitte beachten Sie die dann geltenden Schutzbestimmungen des BAG (Maskenpflicht).**

Etwas versteckt, inmitten einer reizvollen Pflanzen- und Tierwelt, erwartet Sie auch dieses Jahr das Naturstrandbad Burgseeli.

Die stets warmen Temperaturen des Moorgewässers von bis zu 26 Grad machen das Schwimmen bis zum Betttag im September zur Wonne.

Eine grosse Liegewiese bietet Platz zum Sonnenbaden und zum Abstand halten.

Auch dieses Jahr steht unseren Gästen wieder ein Grillplatz zur freien Verfügung, oder Sie können sich im Strandbad Restaurant verwöhnen lassen. Es gibt ein Nichtschwimmerbereich im See, ein Erlebnisbecken für die ganz Kleinen und einen Kinderspielplatz mit Piratenboot. Durch die vielen Bäume und Büsche finden Sie abgetrennte Winkel, wo Sie herrlich ausspannen können.

## Weitere Informationen erhalten Sie unter

+41 33 822 14 29 oder via  
[mail@ringgenberg-goldswil.ch](mailto:mail@ringgenberg-goldswil.ch).

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## Tourist Information Ringgenberg-Goldswil-Niederried

Postfach 21  
CH-3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 88  
[mail@ringgenberg-goldswil.ch](mailto:mail@ringgenberg-goldswil.ch)  
[www.ringgenberg-goldswil.ch](http://www.ringgenberg-goldswil.ch)



**SCHWEIBENALP**  
Alpine Permakultur  
Bildung · Forschung · Betrieb

**Frühlingsverkauf**  
Sa. 22. Mai 2021 von 10 – 17 Uhr

- Informations- und Verkaufsstände
- Führung durch die Alpine Permakultur CHF 28.00 p.P., Anmeldung erbeten
- Imbissbar / Takeaway im Garten

**Wir freuen uns auf viele BesucherInnen!**

**Verkauf von Kräutern & Stauden ab Platz**  
täglich Montag bis Sonntag von 9 bis 18 Uhr  
info@schweibenalp.ch / 033 952 20 00

www.alpine-permakultur.ch




**Frühling 2021**

**Marianne Estermann**  
Atelier Handweben  
Postgasse 11  
3800 Interlaken  
+41 79 483 02 33  
info@atelierhandweben.ch  
www.atelierhandweben.ch

**Lassen Sie sich von den bunten Farben überraschen**  
Neu: Saunatücher  
Ich freue mich auf Ihren Besuch!




**BEO-Storen GmbH**  
Heidi und Markus Fuchs  
Renggliweg 5 Telefon 033 821 24 37  
3806 Bönigen www.beo-storen.ch

**Frühlingsträume...**

Sonnenstoren	Sonnensegel	Pergola
Wintergarten	Lamellenstoren	Rolläden
Alufensterläden	Insektenschutzgitter	Plissees

Gerne führen wir auch Reparaturen und Tuchwechsel aus.



**FUSSPFLEGE**

**KATHARINA BLATTER**  
Fachfrau Gesundheit EFZ | MPA

Breitengässli 5  
3800 Unterseen

Mobile +41 79 700 04 40  
E-Mail k.blatter@hotmail.com

Termine auf telefonische Voranmeldung

Einmaliges Wandergebiet Winterwandern · Schlitteln  
Themenweg · Monstertrotti Schneeschuhtouren



**Isenfluh-Sulwald**

Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar **LIS** Tel. 033 855 22 49  
www.isenfluh.ch

Genießen Sie den Bergfrühling bei uns!

**Hörgeräte Ruchel**

Hörgeräteanpassung ist Vertrauenssache.



- Kostenloser und unverbindlicher Hörtest inkl. Hörberatung.
- Service und Verkauf von Hörgeräten aller Hersteller.
- Seit über 25 Jahren tätig im Berner Oberland.

Tel. 033 525 00 95 | www.hörgeräte-ruchel.ch | Matten b. Interlaken

**copy shop**

**10% Gutschein**  
Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 32 36 www.jungfrau-papeterie.ch

**Jungfrau Papeterie AG**  
Bhend Papeterie

Basteln  
Partyartikel  
Malzubehör  
Büromaterial  
Dekorationen  
Ballonservice  
Einrahmungen  
Geschenkboutique

binden  
stempel  
gravuren  
laminieren  
print finish  
plot service  
grossscan service  
grossformatkopien  
print@jungfrau-papeterie.ch

info@jungfrau-papeterie.ch

Der Rabatt ist nicht kumulierbar mit anderen Bons und Rabatten.  
Nicht gültig für: Dienst- und Serviceleistungen, Reparaturen,  
Ergobag-/Satch-Sortiment oder Netto-Artikel.

**Kunstaussstellung 22. 05. 21**  
Interlaken



**Pfingsten**  
Gültig 3 Tage.

17905

**Kunstaussstellung**

22. Mai 2021	10 - 17 Uhr.
23. Mai 2021	10 - 17 Uhr.
24. Mai 2021	10 - 16 Uhr.

Marcella Wegmüller Silberschmuck  
Jürg Grefeller Feuerschalen  
Renate Saner Holz, Metall, Draht  
Erina Rufibach Lack  
Erika Linder handgemacht

Bahnhof Interlaken Ost Gleis 4 + 5  
EMDE PERROH bei Remise Dampfbahn  
Ballenberg VSD in Eisenbahnwagen  
Bistrowagen

# Meyemärit 2021!

Die Maske ist Pflicht...

Samstag, 29. Mai 2021, traditioneller Warenmarkt in der Altstadt Unterseen



*Traditioneller Warenmarkt und Märitfest auf dem Stadthausplatz.*

Ein Stück Normalität gibt der Stedli-Leist der Bevölkerung Ende Mai zurück: Dann wird rund um das Stadthaus im Stedtli der Meyemärit aufgebaut! Das Märitfescht im Herzen von Unterseen wird mit über 50 Marktfahrern bevölkert, Jung und Alt sind eingeladen, sich im vielfältigen Warenangebot umzuschauen, zu stöbern und den Tag zu geniessen. Mit einem Hygienekonzept und einer Maskenpflicht werden die aktuellen Vorschriften des BAG vom Stedli-Leist umgesetzt. Fehlen wird der musikalische Teil wie in früheren Jahren, dieser liess sich aufgrund von Corona noch nicht in den Anlass integrieren. Den Masken zum Trotz soll der Anlass ein Stück Geselligkeit und den Austausch untereinander zurückbringen. Die Marktfahrerinnen und Marktfahrer freuen sich auf regen Besuch!

## Öffnungszeiten

Samstag, 29. Mai 2021

10 bis 18 Uhr

[www.stedtlileist.ch](http://www.stedtlileist.ch)



kleiner Bub (ital.)	▼	Nicht-fachmann	Aare-zufluss bei Bern	▼	Baumfrucht	▼	Rhone-Zufluss bei Genf	Schweizer Rundfunk-gesellsch. (Abk.)	frz.: Sommer	ledig-lich	Vorort von Bern	▼	Disney-Tierfigur: ... und Strolch	Schweizer Skirenn-fahrerin (Lara)					
Hauptstadt in Nordafrika	▶	▼	▼				Tieferlegung, Herabsetzung	▶	▼	▼	1			▼					
Ort am Greifensee	▶				kunstfertig	▶							Tierkleid						
Stadt im Kanton Bern (franz.)	▶			2			innerlich gefestigt	▶					▼						
▶					<p>WÄHLEN SIE AUS <b>ÜBER 500 BÜCHERN</b> IN UNSEREN WEBSHOPS!</p>					elegantes Einfamilienhaus		kostspielige Lebensführung		Frauenname					
Nelken-gewächs, Vogelkraut		Riesenschlange		Segelkommando						▶									▼
Jasskarte	3	▼		▼											rechter Aare-Zufluss				
gesell-schaftl. Ansehen (engl.)	Zahlwort		ugs.: pfiiffig												Schaumkrone (Bier)	Zünd-schnur		Kurort im Berner Oberland	
▶	▼		▼												▶	▼		▼	
Angeh. e. europ. Völkergruppe		Abk.: auf angeführter Seite		Teil einer Gemeinde an der Thur (SG)											Brauch, Sitte (lat.)				4
▶		▼		▼											Baustoff		Schuhmacherwerkzeug		Vortrag
Brot-, Käseform	▶									früherer brasil. Fussballstar	▼	Abk.: Polizeihauptwache	frühere franz. Münze	unbeweglich	▶				▼
▶				7						Abk.: Encapsulated PostScript	▶	5	▼	Getreideblütenstand					
Schwermetall		Berner Alpen-gipfel	▶													Abk.: ledig	▶		
freundlich	▶				Abk.: Europäische Währungsunion	▶			Nord-europäer	▶	6								

s1515-41

www.kanzlit.ch

# Knobeln Sie mit!

## Lösungswort Kreuzworträtsel Mai 2021

Wir verlosen 1 Büchergutschein vom Werd & Weber Verlag im Wert von Fr. 50.-

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch).  
**Teilnahmeschluss:** Montag, 10. Mai 2021.  
 Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe.

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Lösungswort April: Jungfrauoch  
 Gewinner: Ruth Lehmann, Oberried

# Tiere suchen ein Zuhause



**Tierschutzverein**

Interlaken-Oberhasli

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause

## Sehr ruhige Zeiten in der Katzenauffangstation aber das kann sich blitzartig wieder ändern...

Kleine und grosse, alte und junge, Machos und Sensibelen, schöne und etwas weniger schöne...

... zutrauliche und scheue, wilde, handycapierte, gesellige und einzelgängerische ...

Alle diese Katzen haben ein liebevolles Zuhause gefunden.



Im Augenblick befinden sich bei uns 3 sehr schüchterne 2 bis 3-jährige Tigerli in Obhut. Gerne möchten sie in einen ruhigen Haushalt ohne Kinder und andere Haustiere einziehen, mit späterem Auslauf ins Grüne. Der neue Besitzer sollte viel Zeit und Geduld haben, damit sie Vertrauen zum Menschen aufbauen können.

Infos über unsere jeweiligen Pfleglinge finden Sie unter [www.tierschutz-interlaken.ch](http://www.tierschutz-interlaken.ch) oder Facebook Katzenauffangstation Bönigen.



## PODOLOGIE

Med. Fusspflege

Fabienne Gafner-Grossenbacher

Spirenwaldstrasse 252, 3803 Beatenberg  
079 784 96 70, [www.podologiegafner.ch](http://www.podologiegafner.ch)

**ÖFFNUNGSZEITEN:** Mittwoch, Freitag und Samstag  
**Auch Hausbesuche möglich!**

## Kontakt

Katzenauffangstation TSVI Gisela Hertig, 3806 Bönigen

033 823 80 08, [info@giselahertig.ch](mailto:info@giselahertig.ch)

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen, finden Sie unter:

[www.tierschutz-interlaken.ch](http://www.tierschutz-interlaken.ch)

Ihre Spende hilft den Tieren in unserer Region.

Herzlichen Dank.

**Spendenkonto Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli**

**87-466873-1, CH49 0900 0000 8746 6873 1**

# Veranstaltungen

Mai 2021

Die Veranstaltungsdaten können für die **Ausgabe Juni 2021** bis **Montag, 10. Mai 2021** an folgende Adressen gesendet werden:

**Interlaken Tourismus**, Marktgasse 1, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 53 00  
veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder  
**Brienz Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Tel. 033 952 80 80  
info@brienz-tourismus.ch, www.brienz-tourismus.ch

AUFGRUND DER  
AKTUELLEN  
SITUATION SIND ALLE  
ANGABEN OHNE  
GEWÄHR!

## AUSSTELLUNG, FÜHRUNG

22. bis 24. Mai

**Kunstaustellung am Bahnhof  
Interlaken-Ost**

Gleis 4 & 5 am Ende des Perons bei  
Remise Dampfbahn Ballenberg VBD  
in Eisenbahnwagen

Mittwoch bis Sonntag

**ABGESAGT: Harold Studer**

Kunsthaus Interlaken  
kunsthauseinterlaken.ch

Jeden Mittwoch und Sonntag,

**Galerie Kulturpodium IHB Spectrum  
«Silberblau und Silberrot»**

13 bis 18 Uhr, JungfrauPark Interlaken  
urwyler-hansueli.ch

Jeden Mittwoch und Samstag

**ABGESAGT: Welt der Steine**

14 bis 17.30 Uhr, Crystallos,  
Beatenberg, www.crystallos.ch

Jeden Donnerstag und Freitag,

**Galerie Kulturpodium IHB Spectrum  
«Vom Felsengold zum Seenrot»**

16 bis 18 Uhr, IHB spectrum,  
Interlaken, urwyler-hansueli.ch

Jeden Tag bis am 30. Mai

**Kunstaustellung – Kunst und Poesie**

14 bis 17 Uhr, Kunstgalerie BAK  
www.artgallerybak-interlaken.ch

## MUSIK

Donnerstag bis Sonntag,

13. bis 16. Mai

**ABGESAGT: Eidgenössisches  
Musikfest Interlaken**

Höhematte, Interlaken  
www.emf2021.ch

Samstag, 29. Mai

**Midwife Crisis – Hebammenchor**

20 Uhr, Kunsthaus Interlaken  
schlosskeller.ch

## LESUNG, VERSAMMLUNG, VORTRAG, KURSE

Freitag, 21. Mai

**Andrea Bignasca**

20 bis 22 Uhr, TOPOFF Restaurant  
und Kulturzentrum, Interlaken  
www.topoff.ch

Sonntag, 30. Mai

**Kaya Yanar**

19 bis 21 Uhr, Casino Kursaal,  
Interlaken, dominoevent.ch

## SPORT

Samstag, 8. Mai

**Gleitschirm Schnuppertag von  
Frauen für Frauen**

9 bis 16 Uhr, Interlaken

Sonntag, 9. Mai

**Gleitschirm Tandemflugtag von  
Frauen für Frauen**

Interlaken

## THEATER, BÜHNE

Samstag, 8. Mai

**Familietheater – Mama**

16 bis 17 Uhr, Turnhalle Lindenallee,  
Interlaken, www.theatereisenbarth.ch

## VERSCHIEDENES

Samstag, 1. Mai

**1. Maifeier Berner Oberland**

14 bis 17 Uhr, Sekundarschule  
Interlaken, oberland.spbe.ch

Montag bis Donnerstag/Sonntag

**ABGESAGT: Stallvisite**

4.45 bis 6.30/17 bis 18.15 Uhr  
Beatenberg

täglich auf Anfrage

**Lamatrekking – Tour Wilderswil**

Schnuppertrekking Rundtour ab  
Lamahof Schmutz Wilderswil  
Zeitaufwand 2 1/2-3 Stunden  
www.lamatrek-jungfrauregion.ch

# Terminplan 2021

Bödeli-/BrienziInfo

Ausgabe	Annahmeschluss	Erscheinung
Juni 2021	10. Mai 2021	31. Mai 2021
Juli 2021	10. Juni 2021	30. Juni 2021
August 2021	12. Juli 2021	30. Juli 2021
September 2021	10. August 2021	31. August 2021
Oktober 2021	10. September 2021	30. September 2021
November 2021	11. Oktober 2021	29. Oktober 2021
Dezember 2021	10. November 2021	30. November 2021
Januar 2022	10. Dezember 2021	31. Dezember 2021

## Impressum

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därliken, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlischwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Mürren, Stechelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebbligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine Werd & Weber Verlag AG, Andrea Abegglen, Julian Spycher, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberverlag.ch

Leitung BödeliInfo/BrienziInfo, Inserate und Gewerbeseiten Andrea Abegglen, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberverlag.ch

Vertreter des Vereinskongresses Interlaken  
Peter Wenger, Präs. Vereinskongress Interlaken,  
PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35;  
Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bödeli,  
Tel. 079 632 76 70

Titelseite Adrian Jäck  
Foto Thomas Aemmer

Druck AVD Goldach AG  
ISSN 1662-0984  
Auflage 20 900 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, Ausgabe Juni 21  
erscheint am Montag, 31. April 2021.  
Beiträge per Mail an: boedeli-info@weberverlag.ch

Annahmeschluss: Montag, 10. Mai 2021  
Alle Beiträge erscheinen sowohl im Bödeli-  
als auch im BrienziInfo.

Lesen Sie uns online - weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)

Jetzt die neuen Apps  
herunterladen!



gedruckt in der  
schweiz

# Warum der Garten und die Musik nicht in die Waschmaschine gehören

Von zufriedenen Momenten und warum Glück nichts mit Perfektionismus zu tun hat.



Doris Wyss  
Ringgenberg

Für mich ist es keine Illusion, wenn ich sage, dass Garten und Musik bei mir zusammengehören. Gut, ein Skeptiker wird mir antworten: «Glück kommt vor der Einsicht». Natürlich, ein Garten macht viel Arbeit. Ein Musikinstrument zu erlernen, braucht viel Zeit. Nach dem Fahrplan eines Skeptikers wäre ich jetzt bei der Planung meines Gartens und bei meinem Wunsch, ein Musikinstrument zu erlernen, glücklich. Sobald ich meine Garten- und Musikpläne in die Tat umsetze und zur Einsicht komme, müsste ich traurig und frustriert sein.

Bei mir ist das nicht so. Ich kann stundenlang in meinem Garten arbeiten

und bin glücklich auch dann, wenn ich Änderungen im Garten vornehmen muss, weil die eine oder andere Naturschönheit überbordet.

Mein Garten hat sich mit mir verändert. Vor mehr als 30 Jahren habe ich drei Haselnussbüsche, einen Goldregen und einen Jasminstrauch gepflanzt. Mit viel Wasser, Kompost und «Chüderle» wurden sie schnell gross und stark. Nachdem ich mehrere Jahre Berge von Ästen entsorgen musste, die Handbaumsäge stumpf wurde und meine Arme nach getaner Arbeit nur noch jammerten, musste ich handeln. Ich pflanzte zwei Blutpflaumen-Bäume, die sich freundlicherweise sehr gut in die Höhe entwickelten, wo in fast jedem Garten ja genügend Platz vorhanden ist. In der Breite hielten sie sich zurück, was mir sehr entgegen kam und mir viel weniger Arbeit machte.

Auch in der Musikwelt erlebe ich wunderschöne, glückliche Momente, obwohl ich meinem Traum, Klavier spielen zu lernen, vor 20 Jahren aufgab.

Ich dachte, das schaffe ich locker, weil ich in ganz jungen Jahren mit Vergnügen Xylophon gespielt hatte.

Gut, im Teenageralter sah ich dieses Musikinstrument dann von einer anderen Seite an und beschloss, meine zwei krummen Xylophon-Schläger einer Grillparty am See zu spenden. Die Schläger konnte ich ohne grossen Aufwand dorthin transportieren und sie eigneten sich vorzüglich als kleine Spende beim Anfeuern. Weil man beim Klavier spielen und Xylophon spielen «so richtig schön hämmern kann» sollte es also keine Probleme geben, das neue, unbekannte Tasteninstrument zu erlernen. Nach ein paar unvergesslichen Klavierstunden, von denen ich Knicke in den Pupillen bekam, musste ich aufgeben. Der Grund: Ich hatte die Klavierpedale nicht eingeplant. Ich beschloss zielstrebig mein künstlerisches Können in den Garten zu verlegen, wo mir garantiert keine Pedale begegnen würden, ausser jemand parkiert sein Velo in meinem Garten.

Auf Musik und Gesang muss ich trotzdem nicht verzichten, Knopf an und ich habe all meine Lieblingsmusik im Ohr. Von Modern Jazz über Tom Waits, Édith Piaf, Billie Eilish, Stephan Eicher, Schlager (nur bedingt), Classic, Naturjodel und Orgelmusik höre ich gerne alles und viel.

**«Wenn es im Garten und in der Musik die Melancholie nicht geben würde, würde die Amsel rülpfen.»**

Doris Wyss



Beim Modern Jazz, wo ich finde, dass man jeden Ton einzeln anhören muss, ist es für mich genauso, wie wenn ich in meinem Garten eine einzelne Blume anschau. Einen einzelnen Ton zu hören oder eine einzelne Blume anzuschauen, erweckt in mir unzählige Glücksmomente, weil ich mich auf das Einzelne konzentriere. Natürlich finde ich Blumenbeete mit unendlich vielen Blumen oder ausgereifte Musikinszenierungen wunderschön. Doch wenn das Einzelne nicht vorhanden ist, kann das Grosse nicht beginnen.

Sehr gerne sitze ich in meinem Garten mit Kopfhörern und höre den Song von meinem Lieblingsmusiker

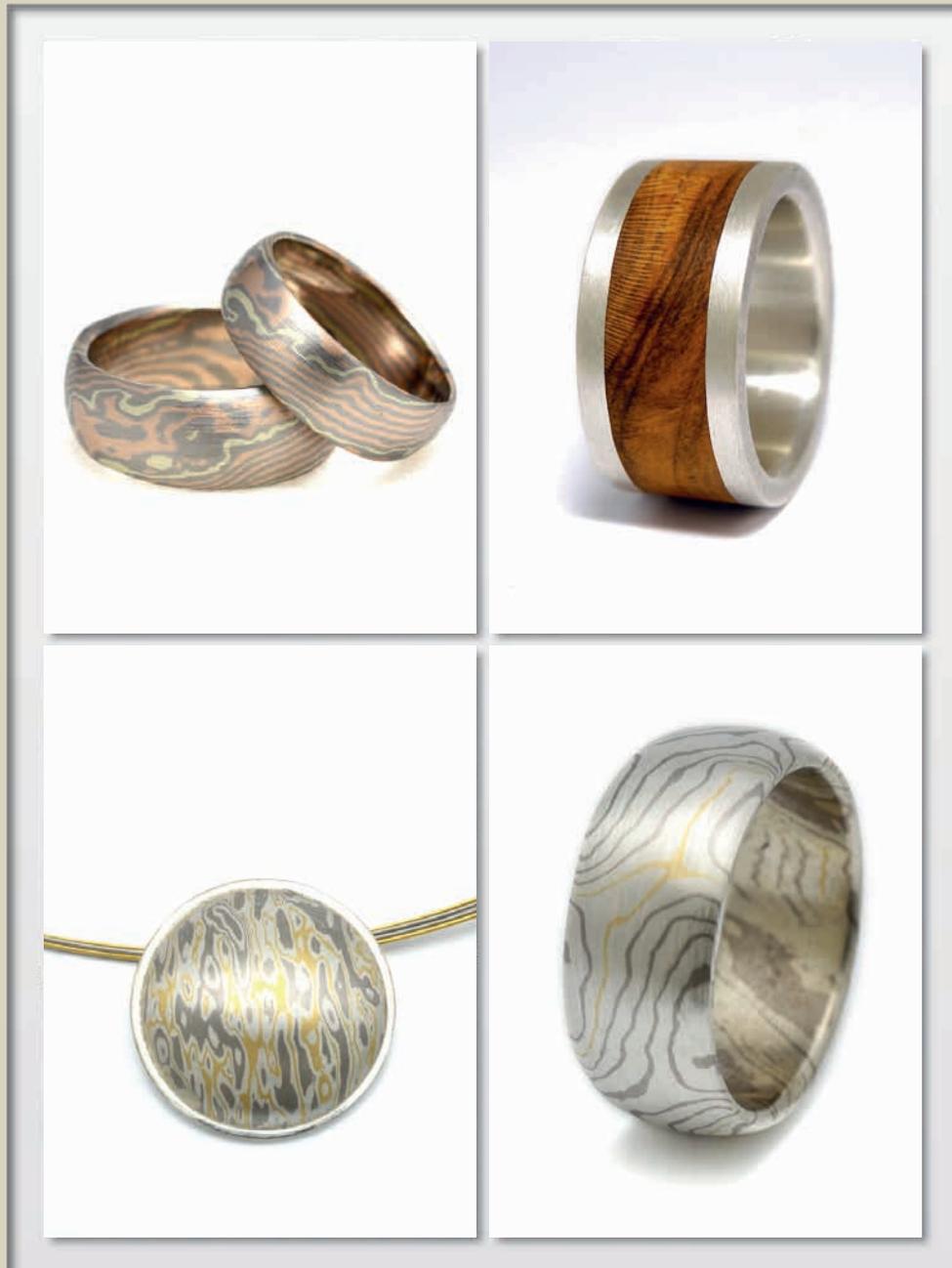
und Sänger Gary Clark Jr. «Third Stone from the Song». Ich schaue meine Olivenbäume an, die zum Teil seit mehr als zwölf Jahren im Sommer und Winter draussen im Garten sind, obwohl sie das laut Skeptiker und Gartenbuch gar nicht dürfen oder können. Ich komme auch nicht zur Einsicht, dass ich meine Musik ausschalten sollte, nur weil ich nicht Klavier spielen gelernt habe und ich verbanne die Schnecke nicht, die genüsslich auf meinen Kopfsalat zusteuert, weil ich weiss, dass die Schnecke nicht alle sieben Salatköpfe anfressen wird. Ich bin glücklich beim Zuhören und Zuschauen, denn Glück findet bei mir im Herzen und im Kopf statt.

Zurzeit lese ich das Buch von Sophy Roberts «Sibiriens vergessene Klaviere». In Sibirien, diesem Gefängnis ohne Dach, sucht die Autorin für ihre Freundin, die sich kein eigenes Klavier leisten kann, nach einem vergessenen Klavier, das niemand mehr haben will.

Um das Glück zu finden, muss man manchmal erfinderisch sein. Und aus diesem Grund gehört das Garten- und Musikglück nicht in die Waschmaschine. Glück muss nicht aus hundertprozentiger Reinheit bestehen.



# *Goldschmiede Habluetzel*



*Leidenschaft für Feuer und Form*

Marktgasse 35 Interlaken [www.goldschmiede-habluetzel.ch](http://www.goldschmiede-habluetzel.ch) [www.kamoga.ch](http://www.kamoga.ch)

